JUIN 2021 #13

VOSGES·MAG

LE MAGAZINE D'INFOS DU **DÉPARTEMENT**

PROFITEZ C'EST L'ÉTÉ !

f @**Vosges**mag

LA VIE EN VOSGES le Département

Vosgesmag.fr

C'EST BEAU LES VOSGES... LA NUIT AUSSI

Insolites, sereines ou extatiques
Étranges, extravagantes ou poétiques
Les nuits vosgiennes sont magiques...
Et, sous les étoiles, les Vosges magnifiques !

D'AUTRES NUITS VOSGIENNES À DÉCOUVRIR SUR
vosgesmag.fr

© Ville de Saint-Dié-des-Vosges

SOMMAIRE

ÉTÉ 2021 #13

© Liswaya

© CD88 - J. Solvery

LES VOSGES EN ACTIONS

06 Opération anti-gaspi dans les collèges

07 **FAN ZONE:** Le bois des Vosges, invité d'honneur de la boutique

08 Mil Plast, Evodia et la FNTR : nouveaux Ambassadeurs des Vosges®

10 Batt et Associés fêtent leurs 50 ans

11 FORêt : réveillez votre vraie nature

12 Économie d'énergie : 2 collèges relèvent le défi ! L'éco-prescription : se soigner sans polluer

14 Itinérance et grandes randonnées

15 Le reliquaire de Girovillers-sous-Montfort ou le sauvetage d'un trésor

16 Monalisa : la coopération du cœur

17 Des TIG sur les routes vosgiennes

18 Le jardin aquaponique de la Frezelle

19 Le GAEC rejoint Agrilocal

20 Regroupement forestier : du nouveau

21 Le SDIS à la page La navette des Crêtes

22 Les invités : Sébastien Serrière et Christophe Marchal

DÉCOUVRIR

24 Ça vaut le détour opération Pub : à vos marques !

26 Des livres et nous

28 Suivez le guide : Poser nos valises, Natur'images, Let's be Green festival, Domremy au temps des chevaliers… 10 idées de sorties

33 À Table : Rouleaux de la mer, crème de chorizo et rosace de tian

34 À vous de jouer : le mot mystère

VOSGES MAG

ÉTÉ 2021 #13
Magazine d'information trimestriel édité par le Conseil départemental des Vosges

Toute l'actualité du Conseil départemental des Vosges est aussi sur le site internet vosgesmag.fr

Direction de la Communication
8, rue de la Préfecture
88088 ÉPINAL Cedex 9
Tél. : 03 29 29 89 32
Télécopie : 03 29 29 87 33
Courriel : publication@vosges.fr

Directeur de la publication : **François Vannson**
Directeur de la rédaction : **Laurence Danrey**
Rédacteur en chef : **Catherine Rousselot-Rochelandet**

Maquette et mise en page : **Sphère Publique**
Tél. : 01 45 63 28 28
Impression : **Imaye Graphic**
96, bd H. Becquerel,
53021 Laval Cedex 9
Diffusion : **La Poste**

Tirage : 200 100 exemplaires
Magazine distribué gratuitement.
Dépôt légal : Juin 2021
N° ISNN : 2610-6418

Ont participé à la rédaction de ce numéro : Olivier Bialecki, Bénédicte Beaux-Ferry, Sophie Bruchon, Christophe Cardot, Grégory Cardot, Isabelle Chol, Nicole Claudel, Mathilde Collin, Christine Dautreville, Aurélie Debrosse, Thierry Dechezlepretre, Anne Dechoux, Madeline Didier, Mickaël Gérard, Nathan Gigant, Yannick Holtzer, Nancy Jacquet, Pierre Alexandre Jouffre, Éric Karleskind, Sylvie Londero, Laurence Maillot, Chantal Morel, Geneviève Mossler, Céline Moster, Romain Munier, Pierre Pellegrini, François Petrazoller, Lise Rinckert, Julie Riu, Jean-Paul Rouhier, Magali Sicx, Stéphane Thouvenot, Karine Thyrard, Catherine Voirin, avec la collaboration de l'ensemble des Services du Conseil départemental des Vosges. **Crédits photos :** Conseil départemental des Vosges, Archives départementales des Vosges, JL/CD88, Olivier Bialecki, Éric Karleskind, Chantal Morel. Photo de couverture : Michel Laurent **Conseil artistique :** Thibaut Chipeau. Ce magazine est imprimé sur papier 100 % recyclé.

FORêT L'EFFET VOSGES, JE VOIS LA VIE EN VOSGES
DEUX MARQUES AU SERVICE DE L'ATTRACTIVITÉ DU TERRITOIRE

Par **le Président du Conseil départemental des Vosges**

Utiliser les ressources de son territoire et les bienfaits de ses plantes ou fruits pour en faire bénéficier tout un chacun, c'est l'ambition de la marque FORêt l'Effet Vosges. Avec un boisement couvrant la moitié du territoire, quoi de plus naturel pour les Vosges que de créer une marque inspirée de la forêt ! C'est ainsi qu'est née en 2012 la marque FORêt, l'effet Vosges imaginée par le Conseil départemental des Vosges.

En 2021, celle-ci s'offre une nouvelle identité et devient FORêT. Nouvelle identité mais aussi nouveaux produits. L'atout essentiel des produits de la gamme FORêT réside dans l'origine des matières premières. La majeure partie provient des ressources naturelles locales : bluet, chèvrefeuille, mélisse, fougère, sureau et sapin sont parmi les composants que l'on retrouve dans la liste des ingrédients.

Pour le Département, il était primordial que les matières premières entrant dans la composition des produits soient issues de son territoire. Dans le même esprit, une trentaine d'hébergements labellisés FORêT propose des séjours de déconnection totale autour d'une escapade sensorielle au cœur de la forêt vosgienne.

Cette marque permet indéniablement de valoriser les Vosges et complète parfaitement notre autre marque départementale : Je Vois La Vie en Vosges.

La marque territoriale « Je Vois la Vie en Vosges » a pour ambition de renforcer l'attractivité du territoire. Promouvoir les atouts, porter haut les couleurs vosgiennes et valoriser les initiatives des femmes et des hommes qui, chaque jour, innovent et se projettent vers l'avenir, tel est le rôle de cette marque partagée.

« Je Vois la Vie en Vosges » est mise à disposition des entreprises, des associations et des organismes publics qui souhaitent se référer aux Vosges pour promouvoir leurs activités aux niveaux local, national voire international.

Avec ces deux marques l'ambition est de fédérer pour que, ensemble nous soyons plus visibles et plus forts !

AVERTISSEMENT. CE MAGAZINE A ÉTÉ MIS SOUS PRESSE LE 7 JUIN. SI VOUS SOUHAITEZ VOUS INFORMER SUR LES RÉSULTATS DES ÉLECTIONS DÉPARTEMENTALES DES 20 ET 27 JUIN, CONNAÎTRE LE BINÔME ÉLU DANS VOTRE CANTON, DÉCOUVRIR LA NOUVELLE ASSEMBLÉE, CONNECTEZ-VOUS SUR : vosgesmag.fr

LES COLLÈGES VOSGIENS S'ENGAGENT CONTRE LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE

DEPUIS SEPTEMBRE 2019, LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL ORGANISE LA LUTTE CONTRE LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE DANS LA RESTAURATION COLLECTIVE.

15 ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES ACCOMPAGNÉS

13 collèges avec **14** demi-pensions **+ l'école d'Horticulture** et de paysage de Roville-aux-Chênes

1 DIAGNOSTIC PAR COLLÈGE

réalisé par le bureau d'études **Organeo**

LE DIAGNOSTIC

SUR CES 15 SITES :

75 TONNES DE BIODÉCHETS ANNUELS PRODUITS (gaspillage alimentaire + déchets non consommables (épluchures, os, arêtes…)

450 KG DE GASPILLAGE ALIMENTAIRE PAR JOUR dont 100 baguettes de pain (25 kg)

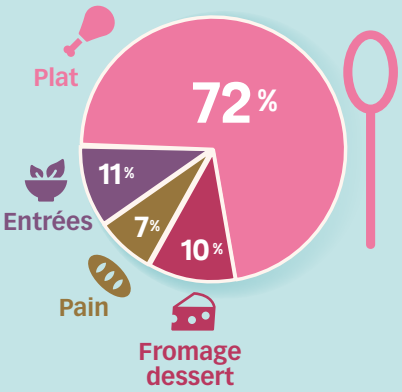
200 000 € COÛT ANNUEL DES DENRÉES GASPILLÉES

ORIGINE DU GASPILLAGE ALIMENTAIRE :

84 % Convives

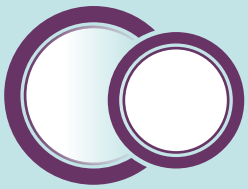
16 % Cuisine (déchets de fin de service)

RÉPARTITION DU GASPILLAGE DES CONVIVES :



ET UN PLAN D'ACTIONS PROPRE À CHAQUE COLLÈGE

OBJECTIF : DÈS LA 1ÈRE ANNÉE, DIMINUER LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE DE 30 %



PROPOSER **2** FORMATS D'ASSIETTES : petite et **grande** pour petite et grande faim

INSTALLER DU MATÉRIEL DE LIBRE SERVICE :
bar à salades, chafing dish*, marmite à soupe

Toutes ces actions compte tenu des protocoles sanitaires mis en place ne sont actuellement pas mises en œuvre.

*réchaud qui permet de maintenir les plats à la température souhaitée

FORMER LE PERSONNEL DE CUISINE
pour adapter les portions servies à l'âge des convives

SENSIBILISER LES CONVIVES

DURÉE DE L'ACCOMPAGNEMENT : 3 ANS • ANNÉE 1 : DIAGNOSTIC • ANNÉES 2 ET 3 : MISE EN PLACE DES ACTIONS

En savoir +

Service Agriculture et Forêt, Mathilde Collin, chargée de mission alimentation et circuits courts
Tél. : 03 29 29 86 34 - mcollin@vosges.fr

PLUS D'INFOS SUR vosgesmag.fr

FANZONE

JE VOIS LA VIE EN VOSGES

CD88 - JL

LE BOIS DES VOSGES, INVITÉ D'HONNEUR DE LA BOUTIQUE « JE VOIS LA VIE EN VOSGES »

La boutique en ligne dévoile de nouveaux articles de luxe « Made in Vosges » valorisant l'excellence de la filière bois vosgienne :

– Une lampe tripode aux traits épurés, fabriquée à la main par l'ébéniste Helcé d'Épinal et réalisée en chêne massif des Vosges.

– Une collection de lunettes contemporaines en bois déclinée en 5 coloris réalisée par la Manufacture In'Bô basée à Les Voivres (l'atelier In'Bô confectionne déjà depuis 2020 des skate-boards en bois aux couleurs des Vosges pour la boutique).

LA MARQUE AUX CÔTÉS DES GRANDS ÉVÈNEMENTS VOSGIENS !

Après une année compliquée, la marque réaffirme son engagement auprès des organisateurs de manifestations vosgiennes.

• CÔTÉ LOISIRS, la marque soutient le Festival « Let's Be Green », axé sur l'écologie, la solidarité et la musique. Annulé avant sa toute première édition en 2020 en raison de la crise sanitaire, il est reporté les 27 et 28 juillet 2021 à Remiremont, sur le Champ de Mars et au kiosque du Calvaire (détail à voir page 30)

• CÔTÉ SPORT, la marque parrainera l'épreuve XL du Triathlon de Gérardmer qui se déroulera les 4 et 5 septembre et sera présente sur la nouvelle épreuve super G.

Elle accompagnera également le Trail de Saint-Nabord ; cette 13e édition organisée du 9 au 12 septembre proposera deux nouveaux formats de course inédits : l'IT300, une épreuve en autonomie complète sans balisage, unique en Europe et l'IT15, un trail court compétitif adapté à un public jeune.

TCHIZZ VOIT LA VIE EN VOSGES

Pour célébrer leurs 100 ans d'existence, les transports Tchizz Voyages portent fièrement les couleurs de la marque territoriale sur leur nouveau bus… pour voyager avec le sourire !

JE VOIS LA VIE EN VOSGES.FR

REJOIGNEZ LA COMMUNAUTÉ SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX !

EVODIA : AMBASSADEUR DE L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE VOSGIENNE

Acteur départemental de traitement des déchets, Evodia, structure publique, assure depuis plus de 25 ans un rôle de pivot entre les neuf collectivités adhérentes chargées de la collecte et les entreprises de recyclage et de revalorisation.

Concrètement Evodia traite les déchets des Vosgiens issus de la collecte sélective, des ordures ménagères et des dépôts en déchetteries en mettant l'économie circulaire au cœur de ses activités. Via le réseau SOVODEB, les entreprises ont également accès à un service de collecte, de traitement et de valorisation de leurs déchets, pour les éco-chantiers notamment.
Evodia inscrit sa démarche et celle des Vosgiens dans une dynamique de réduction des déchets, permettant l'obtention du label « territoire zéro déchet zéro gaspillage ». Elle accompagne les habitants et les entreprises (ou structures) à produire moins de déchets et mieux trier au travers d'animations, de campagnes de communication ou d'actions concrètes pour développer le compostage, réduire le gaspillage alimentaire ou encore utiliser des couches lavables.

Avec la création du centre de recyclage à Chavelot, la modernisation de l'usine d'incinération à Rambervillers et le développement du centre de tri des textiles à Capavenir Vosges, Evodia participe aussi activement à l'emploi local, social et solidaire. Evodia qui peut également se prévaloir d'être partenaire d'entreprises emblématiques (Norske Skog, Egger, Lucart, Wellman Neufchâteau Industries, OI Manufacturing…), s'inscrit naturellement dans le réseau des Ambassadeurs des Vosges®.

EVODIA
Établissement Vosgien d'Optimisation des Déchets par l'Innovation et l'Action

JE SUIS AMBASSADEUR DES VOSGES®

JE VOIS LA VIE EN VOSGES

EN CHIFFRES

9 collectivités adhérentes

30 M€ de budget de fonctionnement

164500 tonnes de déchets gérées

43 élus locaux assurent sa gouvernance

LA FÉDÉRATION NATIONALE DU TRANSPORT ROUTIER AMBASSADEUR DES VOSGES®

La FNTR des Vosges compte actuellement plus de 140 entreprises de transport routier de marchandises et de voyageurs parmi ses adhérents, soit presque 80 % des entreprises vosgiennes de transport. Grâce au maillage départemental mais aussi régional, national voire international, les entreprises situées sur le territoire vosgien sont en mesure de trouver tous les renseignements, conseils et assistance tant sur le plan réglementaire que fiscal, juridique et social. Outre cette mission de proximité, la FNTR des Vosges exerce un rôle de représentativité de ses adhérents auprès des différentes administrations (DREAL, Préfecture, DIRECCTE…).

Contact **cstr.88@wanadoo.fr 03 29 34 33 63**

FNTR
OUVRIR LA ROUTE ENSEMBLE

MIL PLAST TECHNOLOGIE
L'EXCELLENCE DE L'INJECTION PLASTIQUE

Située à Saint-Etienne-lès-Remiremont, la société Mil Plast spécialisée dans l'injection plastique vient de rejoindre le réseau des Ambassadeurs des Vosges®.

« *La plasturgie, ce n'est pas pousser du plastique, c'est pousser des matières techniques, en perpétuelle évolution. Nous jouons le rôle d'une banque de données, et sommes en capacité de tester de nouvelles matières sur les produits pour en améliorer les performances et l'aspect* », explique Michel Borens, Président de cette entreprise crée en 1989 qu'il a repris avec son épouse Mireille en 2004. Définition du besoin, études et conception, prototypes et maquettes, réalisation des outillages, essais et mise au point, Mil Plast accompagne ses clients de A à Z.

Un parc de machine renouvelé

« *Nous injectons tous types de matières plastiques à l'exception du caoutchouc et du PVC et pour ce faire sommes équipés d'un atelier intégré de tampographie et d'assemblage* » explique le chef d'entreprise qui, depuis 2019 a beaucoup investi pour moderniser son outil de production.

« *Nous disposons d'un parc de 18 presses robotisées de 35 à 610 tonnes réparties dans un bâtiment de 2000 m². Celui-ci est entièrement automatisé, doté d'une centrale automatique de distribution "matière", d'une gestion de la production assistée par ordinateur et d'un contrôle qualité permanent* » ajoute-t-il. Ces machines de dernière génération moins énergivores et beaucoup plus précises permettent de répondre à de nouveaux marchés dans les domaines de la santé et de l'électronique notamment.

Réactivité, écoute et produits de qualité

Certifiée ISO 90011, l'entreprise garantit à la fois la maîtrise de production en série de pièces techniques et la qualité de surface des pièces d'aspect : mobilier de puériculture, ustensiles de cuisine, pièces automobiles, cosmétiques… Grâce à sa réactivité, son écoute et son dynamisme, la société Mil Plast a su fidéliser ses clients qu'elle accompagne dans leurs projets de développement. Forte de ses 17 collaborateurs, Mil Plast allie savoir-faire vosgien et qualité « Made in France » !

En savoir +

MIL PLAST TECHNOLOGIE
8 rue des Grands Moulins
88200 Saint-Etienne-Les-Remiremont
www.milplast.fr

➔ Vittel 2016

ANNIVERSAIRE
BATT & ASSOCIÉS A 50 ANS

Le groupe d'expertise comptable voit la Vie en Vosges depuis 1971, fier de cet ancrage territorial fort.

L'histoire du groupe Batt & Associés débute à Châtenois en 1971 lorsque Gilles Batt et son épouse Nicole décident de créer ensemble un cabinet, qui sera déménagé à Neufchâteau trois ans plus tard. Forte de son succès, l'entreprise se développe dans les années 80 avec l'ouverture de bureaux à Vittel en 1983 et Bruyères en 1987. Entre 1990 et 2000 le cabinet poursuit son extension en association avec deux entités lorraines et s'appelle désormais Batt Audit & Associés. Un bureau ouvre à Epinal en 1992, puis d'autres en Meurthe-et-Moselle. En 2009, pour répondre aux besoins de sa clientèle, un nouvel établissement est créé à Paris. La fusion de l'ensemble des structures a lieu en 2015, le groupe Batt & Associés est né. Les années suivantes, les implantations de Grenoble et Metz viennent agrandir le groupe vosgien. En 2021, soit un demi-siècle plus tard, Batt & Associés prend une dimension européenne en s'installant au Luxembourg. L'entreprise familiale compte maintenant 11 bureaux, 21 experts associés et 250 collaborateurs. Un tiers des salariés occupe ses fonctions dans les Vosges et le siège social reste ancré à Neufchâteau. Mickaël Weick, expert-comptable spinalien, explique : *« Le groupe s'inspire largement de la richesse du territoire vosgien. Notre connaissance du terrain et des partenaires, associée à un maillage de proximité, permet depuis 50 ans à Batt & Associés d'accompagner les porteurs de projets, dans les secteurs de l'artisanat et du commerce, le monde agricole, industriel, ou associatif, et également dans la gestion patrimoniale. Pertinence, engagement, respect, réactivité, ouverture d'esprit, travail en équipe, constituent le socle des valeurs que nous mettons au service de nos clients dans l'accompagnement comptable, fiscal, social, ou dans les missions d'audit que nous conduisons. Nos équipes possèdent et développent un large panel de compétences à mettre à disposition de tous les porteurs de projets vosgiens ! ».*

➔ **Première installation de Gilles Batt**

➔ **Châtenois, les 1er bureaux en 1971**

En savoir +

https://www.batt.eu

Contact : info@batt.eu
Appli gratuite à télécharger :
BATT MOBILE

© Les laboratoires Phytodia

FORêT, L'EFFET VOSGES®
RÉVEILLEZ VOTRE VRAIE NATURE !

Nourrie de l'ADN des Vosges et du massif éponyme, la marque « Forêt l'effet Vosges », développée depuis 2012 par le Conseil départemental et ses partenaires, ouvre cette année une nouvelle page de son histoire… Découverte de cet univers 100 % Vosges, 100 % bien être et 100 % nature…

Dans le Massif vosgien, l'amour de la forêt se transmet de génération en génération. Des simples amateurs passionnés d'herbes aux herboristes accomplis, les habitants en prennent soin, la préservent et la protègent.

FORêT l'Effet Vosges® : Un voyage au cœur de la forêt

Afin de faire découvrir cette nature si généreuse et offrir à chacun une expérience sensorielle unique, Les Laboratoires Phytodia et le Conseil départemental des Vosges ont plongé dans les sous-bois pour concevoir une gamme cosmétique écologiquement vertueuse aux textures onctueuses et aux parfums envoûtants.

13 nouveaux produits cosmétiques

Sept plantes identitaires du Massif des Vosges : la myrtille et le bluet (antioxydant), la camerise (hydratante), la mélisse (minceur et fermeté), la fougère (minceur et fermeté), le sapin (anti-âge et dépigmentant), le cynorrhodon (antirides) et le sureau (lénifiant) ont été étudiées. Les différents actifs identifiés ont été intégrés dans treize produits cosmétiques pour le visage et le corps. En puisant leurs bienfaits au plus intime de la nature vosgienne, les crèmes (hydratante et rajeunissante), sérum, eau micellaire, baume à lèvres, lait pour le corps (apaisant, revitalisant ou amincissant), huile et autre gommage permettent à la peau de se ressourcer.

Ces différents soins cosmétiques sont disponibles sur la boutique en ligne www.jevoislavieenvosges.com sur le site www.foret-cosmetique.fr et chez les partenaires de la marque (hébergements, offices de tourisme)… Et pour permettre à chacun d'emporter un peu de la forêt vosgienne avec soi, tous les produits de la gamme ont été conçus en format nomade de moins de 100 ml. Dormir, se restaurer, se ressourcer avec un séjour pour une expérience 100 % reconnexion avec la nature.

En savoir +

foret.vosges.fr

Pour télécharger la brochure avec l'ensemble des produits de la gamme

FORêT L'EFFET VOSGES® C'EST AUSSI :

- **Une trentaine d'hébergements** (hôtels étoilés, chambres d'hôtes, campings et hébergements insolites et cosy) de pleine nature au calme, à l'ambiance boisée où la clientèle goûte à la gastronomie locale. Ceux équipés d'un espace spa offrent bien sûr des soins de la gamme FORêT l'Effet Vosges®.
- **Plus d'une vingtaine d'accompagnateurs en montagne** diplômés d'État proposant en toutes saisons des randonnées à thèmes.
- **Des soins dermo cosmétiques issus des plantes** du Massif et des soins du corps 100% nature vosgienne dispensés dans les 4 stations thermales (Bains-les-Bains, Contrexéville, Plombières-les-Bains et Vittel).

DÉCOUVRIR EN AVANT-PREMIÈRE FORêT L'EFFET VOSGES®

La Lorraine est formidable
les 28 et 29 août au Château de Lunéville

Le « World Welness Week-end »
les 18 et 19 septembre sur 3 sites (Le Col de la Schlucht, Vittel-Contrex et Lapoutroie)

Chaque site proposera des circuits, adaptés à tous, à pied ou en vélo, pour admirer des paysages, entendre les murmures de la forêt, le chant des oiseaux, le bruissement d'un ruisseau, pour apprendre à respirer, pour déguster une tisane de la forêt, un verre de limonade de myrtille ou de sapin, un sirop de gentiane…

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
DEUX COLLÈGES RELÈVENT LE DÉFI

C'est une bien étrange machine que les élèves du Collège Jean Rostand à Châtenois ont découvert le 22 mars dans leur cour de récréation…

L'association « ETC Terra », mandatée par le Département s'y était, en effet, installée avec sa « vélectricyclette ». Un engin dont les collégiens et enseignants ont très rapidement découvert les capacités : celles de produire de l'énergie et ainsi fabriquer du courant. Cette animation marquait le coup d'envoi officiel de « Cube.s », le championnat de France des économies d'énergie entre établissements scolaires auquel deux collèges vosgiens, ceux de Châtenois et de Cornimont, ont choisi de participer dès cette année. L'objectif étant, à terme, de l'étendre à tous les collèges.
Initié au niveau national par les organismes CEREMA [1] et IFPEB [2] et porté au niveau local par le Conseil départemental, le projet a pour objectif de sensibiliser les jeunes et l'ensemble de la communauté éducative (services techniques, enseignants) afin que chacun adopte un comportement éco responsable pour réduire la consommation énergétique. Dans ce but, en plus des actions de sensibilisation qui seront menées au cours des 5 prochaines années, les deux collèges concernés ont été dotés d'un ensemble d'outils comprenant une caméra thermique, des wattmètres et un multi-capteur permettant de relever température et CO_2. Les élèves pourront effectuer des relevés réguliers, renseigner une plateforme web dédiée et, ainsi, comparer leur consommation par rapport à une période de référence et quantifier les économies d'énergies réalisées.
En impulsant cette dynamique de gestes écoresponsables, le Département entend faire des collégiens des ambassadeurs de bonnes pratiques et contribuer concrètement à la loi de transition énergétique qui vise, d'ici 2030, à diminuer de 40 % la consommation d'énergie.

À grands coups de pédales, les cyclistes du jour se sont relayés pour allumer des ampoules…

1. CEREMA : Centre d'Etudes et d'expertise sur les Risques, l'Environnement, la Mobilité et l'Aménagement

2. IFPEB : Institut Français pour la Performance du Bâtiment

En savoir +

ppellegrini@vosges.fr

PLUS D'IMAGES SUR
vosgesmag.fr

10000 FRUITIERS PLANTÉS

Depuis 2018, date à laquelle l'opération destinée à reconstituer les vergers familiaux a été lancée par le Conseil départemental, 10 000 arbres fruitiers (pommiers, poiriers, pruniers, cerisiers, pêchers, abricotiers, cognassiers, noyers ou néfliers) ont été replantés pour un montant total de 195 000 €. Ces subventions attribuées à des propriétaires de parcelles situées dans le département étant assorties d'une formation gratuite, 500 Vosgiens ont également bénéficié de deux demi-journées, l'une dédiée à la plantation des végétaux, la seconde à la taille. Cette année, dix formations ont déjà été dispensées par Thierry Antoine de la Chambre d'agriculture ou Mario Pierrevelcin, professeur à l'école d'horticulture de Roville-aux-chênes.

En savoir + sur ce dispositif

Connectez-vous sur vosges.fr

L'ÉCO-PRESCRIPTION **POUR RÉDUIRE LA POLLUTION MÉDICAMENTEUSE**

43 médecins généralistes, 24 pharmaciens, 2 cabinets vétérinaires, une centaine d'éleveurs et 55 000 habitants du Pays de Remiremont et de ses vallées ont participé de janvier 2016 à décembre 2018, à une étude prospective unique en France sur l'éco-prescription dont les résultats ont été présentés en début d'année par le Dr Patrick Bastien, Président de l'Association pour l'Optimisation de la Qualité des Soins (ASOQS) et le Dr Étienne Curien, chef de projet.

Objectif affiché : diminuer les résidus médicamenteux dans l'environnement. *« Certaines molécules contenues notamment dans les antibiotiques, antidépresseurs, anti épileptiques ou bétabloquants se retrouvent, en effet, dans les cours d'eau et impactent les milieux aquatiques[1] »,* indique le Dr Bastien.

Stop aux médocs en stock

Pour ce faire, les patients ont été sensibilisés au tri et incités à rapporter en pharmacie leurs médicaments non utilisés afin qu'ils soient éliminés de manière sécurisée. Dans les Vosges, l'usine d'incinération de Rambervillers répond aux normes exigées. Ce circuit a permis de récupérer en moyenne 18,7 kg de médicaments non utilisés par semaine dans chaque pharmacie participante. Plusieurs centaines de kilos de médicaments ont par ailleurs été récupérées auprès des vétérinaires et des éleveurs, puis acheminées vers les filières de destruction adéquates.

Se soigner sans polluer

Durant deux ans, à efficacité thérapeutique et tolérance équivalentes, les médecins volontaires du Pays de Remiremont ont été invités à prescrire des médicaments moins toxiques pour l'environnement. La prescription d'un antiallergique moins nocif pour l'environnement a servi de test pour mesurer leur implication. *« Ce médicament écologiquement plus vertueux a été de façon assez nette davantage délivré dans la zone d'action de l'éco-prescription que dans la zone témoin non informée située en Haute-Saône »* précise le Dr Bastien. *« Preuve de l'intérêt manifesté par les généralistes pour cet aspect environnemental »,* ajoute-t-il. S'agissant de médecine vétérinaire, l'action s'est concentrée sur l'usage des antiparasitaires qui ont été administrés aux seuls animaux contaminés et non pas de façon systématique à toutes les bêtes.

Des résultats encourageants

Même s'il est délicat d'interpréter les résultats des analyses biochimiques des eaux réalisées sur les 6 stations d'épuration concernées et donc de mesurer un éventuel impact des résidus médicamenteux, cette étude a permis de tirer plusieurs enseignements. Premier constat : les soignants de ville (médecins, pharmaciens, vétérinaires) et la population sont sensibles à l'impact environnemental des médicaments. *« Si le choix d'une prescription raisonnée avec une efficacité-tolérance équivalente est donc possible, il nécessite de disposer d'une information préalable »* souligne le Dr Bastien. *« Pour ce faire, la mise en place sur les boîtes de médicaments d'un pictogramme indiquant son impact environnemental (à la manière des indicateurs "vigilance soleil", "vigilance femmes enceintes" existant déjà) pourrait être envisagée »,* précise-t-il. En attendant, chaque habitant peut contribuer à la lutte contre la pollution en rapportant ses médicaments non utilisés en pharmacie.

Cette étude a bénéficié du soutien du Conseil départemental, du Pays de Remiremont et de ses vallées, de la Région Grand Est, de l'Europe (Fonds LEADER), de l'Agence de l'Eau Rhin–Meuse et de l'Agence Régionale de Santé (ARS).

1. L'Agence Régionale de Santé suédoise a publié en 2008, une liste de médicaments à risques en fonction de différents critères : durée de vie dans l'eau, caractère mutagène, observation des effets toxiques sur les espèces aquatiques… En France, des études ont également été engagées et ont permis d'élaborer en 2011 un plan national sur les résidus de médicaments dans l'eau.

En savoir +

ASOQS, 22, bd Garnier – 88400 Gérardmer
wwww.sesoignersanspolluer.com

ÉCOUTER LE DR BASTIEN SUR vosgesmag.fr

ITINÉRANCE ET GRANDES RANDONNÉES DANS LES VOSGES

Inutile d'aller au bout du monde pour ressentir le frisson de l'aventure ! Le voyage et le dépaysement peuvent commencer en bas de chez vous. Enfilez vos chaussures de randonnée, endossez votre sac, remplissez votre gourde et c'est parti ! À vous les grands espaces et la nature sauvage !

Les Vosges, avec leur 7 GR®, 3 GR® de pays, 2 sentiers de randonnées itinérantes, jalonnés de multiples possibilités d'hébergement (bivouacs, refuges, chambres d'hôtes) offrent un terrain d'exploration inégalable.
Zoom sur trois sentiers emblématiques.

© CD88 - J. Solvery

Le GR® 5

Avec le GR® 5, on peut vraiment parler de Grande Randonnée ! Long de 2200 km au total, il relie la Mer du Nord à Nice… en passant par la Lorraine et les Vosges en particulier… Longeant la ligne de crête des Vosges, il offre des panoramas somptueux sur les versants vosgiens et alsaciens. Il est depuis peu labellisé *Leading quality trails*, une certification reconnue uniquement aux meilleurs itinéraires européens.

Retrouvez les détails pratiques et suggestions d'étapes sur **https://www.massif-des-vosges.com/itineraires.htm**

balisage

Un GR® de Pays : « Le Tour de l'ouest des Vosges »

Moins connus du grand public que les GR®, les GR® de Pays méritent pourtant qu'on vienne y étrenner ses chaussures de randonnée. Ils forment une boucle, de 65 à 180 km pour les GR® vosgiens et, à l'exemple du « Tour de l'ouest des Vosges », passent par des lieux ou des panoramas à ne pas manquer. Histoire, patrimoine et nature préservée sont au menu de cette boucle de 65 km au départ de Neufchâteau, un des « 100 plus beaux détours de France ». Arrêtez-vous au Fort de Bourlémont, reconverti en « fort à énigmes » pour petits et grands. Faites un petit détour pour visiter la maison natale de Jeanne d'Arc à Domremy-la-Pucelle. Et cerise sur la promenade, vous pourrez découvrir Grand, pépite archéologique et site gallo-romain d'exception.

Détails pratiques à retrouver sur le topoguide de la FFR « L'ouest des Vosges » **https://boutique.ffrandonnee.fr/topoguide-louest-des-vosges**

balisage

« Le sentier des Ducs », un sentier de randonnée itinérante

De Montbéliard à Marckolsheim, ce sentier créé il y a plus d'un siècle par le Club vosgien fait la part belle au massif vosgien et à la traversée des Vosges ! Du col de Saales à Saint-Dié-des-Vosges, de Bruyères à Epinal puis Remiremont avant de filer vers la Bourgogne-Franche Comté, cet itinéraire vous promet de belles découvertes !

Carte interactive de l'ensemble du parcours : **https://www.cirkwi.com/fr/circuit/44379-sentier-des-ducs**

balisage

© CD88-JL

Découvrez d'autres sentiers d'itinérance et de grandes randonnées vosgiens sur tourisme.vosges.fr

Sur les routes des Vosges, des Crêtes à Domremy

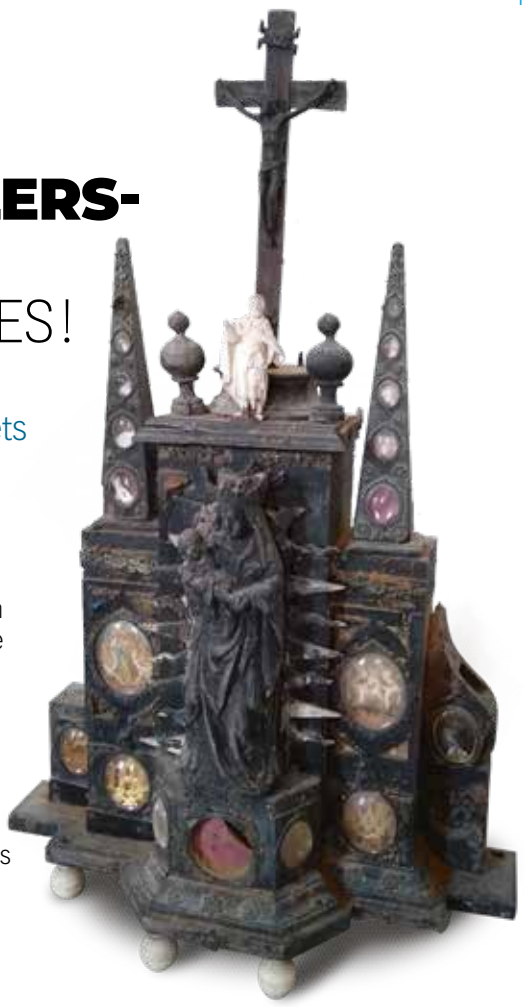
Sillonnez les Vosges et découvrez leurs multiples richesses

Édité par le Conseil départemental, ce nouveau guide au format bien pratique, est conçu pour tous ceux qui souhaitent découvrir les multiples facettes des Vosges.
Du nord au sud et d'est en ouest, vous y trouverez des idées de visites et de balades ainsi qu'une sélection de lieux emblématiques à voir absolument.
Cartes à l'appui, quatre secteurs du département sont détaillés. Y sont notamment matérialisés les stations de ski, les lieux de baignade, les stations thermales, les campings accueillant les camping-cars et les aires de stationnement ou de services.
Partez dans l'ouest sur les pas de Jeanne d'Arc à Domremy-la-Pucelle, traversez les Vosges du nord, visitez l'abbaye de Senones, longez au sud « La Voie Bleue », un itinéraire cyclable entièrement sécurisé. Côté montagne, les passionnés d'histoire, les amoureux de la nature et les sportifs ont rendez-vous avec un riche patrimoine culturel et de sublimes paysages !

La brochure est téléchargeable sur tourisme.vosges.fr

LE RELIQUAIRE DE GIROVILLERS-SOUS-MONTFORT : SAUVETAGE D'UN TRÉSOR DES VOSGES !

Voici une aventure digne du célèbre archéologue au chapeau. Pourtant nul besoin d'aller dans les déserts d'Égypte ou les forêts tropicales d'Amazonie. L'histoire se déroule dans les Vosges et raconte la découverte d'un « trésor » oublié…



Tout commence au début de l'année 2020. En cette période troublée, le travail des passionnés du patrimoine continue. Sur tout le territoire, ils inventorient, recensent, étudient chaque lieu, chaque édifice, chaque monument afin de mieux les faire connaître au public… Un véritable travail de fourmi auquel le Conseil départemental et ses services culturels sont très attentifs… C'est ainsi, grâce à l'aide précieuse de M. Delassaux, Délégué départemental à la Demeure Historique, que le reliquaire Notre Dame de Foy, un objet jusqu'ici inconnu et pourtant exceptionnel pour l'histoire de la Lorraine, est sorti de l'oubli.

Un objet exceptionnel sorti de l'oubli

Cet objet en bois finement décoré d'éléments précieux et d'incrustations (ivoires, gemmes, etc.) dont le style rappelle des influences flamandes et italiennes, a eu des propriétaires illustres. Il serait, en effet, issu de la collection personnelle de la très pieuse Princesse Anne de Lorraine, fille illégitime du duc Charles IV. Par cette proximité avec la cour des Ducs de Lorraine et par le lien étroit qu'il entretient avec le pèlerinage de Notre Dame de Foy à Dinant à quelques kilomètres de la « pointe » de Givet (Ardennes), l'objet prend alors une valeur historique unique. Oublié durant de nombreuses années dans la chapelle de Girovillers-sous-Montfort, ce qui a probablement permis sa sauvegarde, le reliquaire, en proie aux attaques d'insectes xylophages et à l'humidité, risque des destructions irrémédiables.

Mobilisation pour sauver le reliquaire

Une collaboration entre la commune de Domjulien, les services de l'État et le Conseil départemental, a permis, en urgence, de constituer un dossier afin de présenter l'œuvre à la Commission Régionale du Patrimoine et de l'Architecture qui à l'unanimité a décidé de le protéger au titre des Monuments Historiques[1]. L'objet va ainsi pouvoir bénéficier d'un programme de restauration et d'étude afin d'en connaître toute l'histoire. Cette opération sera soutenue financièrement par la Direction Régionale des Affaires Culturelles Grand-Est, la Région Grand-Est, le Conseil départemental des Vosges et des mécènes dont la Sauvegarde de l'Art Français. Dans un second temps, une réflexion sera conduite sur sa future présentation au public.

1. Ce titre permet une protection juridique de l'objet, une surveillance de son état de conservation ainsi qu'un soutien financier pour les travaux de restauration et de sécurisation.

LE POSTER PATRIMOINE

Le guide indispensable pour restaurer son patrimoine. Vous êtes propriétaire d'une demeure familiale ou représentant d'une collectivité, et vous vous demandez comment restaurer votre bien ? À qui vous adresser pour obtenir les autorisations nécessaires, des aides financières ou des conseils techniques ? Le poster patrimoine que vient d'éditer le Conseil départemental est fait pour vous ! Ce guide pratique illustré par Olivier Romac, regroupe toutes les informations et contacts nécessaires. À retrouver bientôt sur les présentoirs publics !

En savoir +

vosges.fr rubrique « Dispositifs/Culture », « Soutien au patrimoine protégé au titre des Monuments Historiques » et « Soutien au Patrimoine Rural Non Protégé »

MONALISA VOSGES : LA COOPÉRATION DU CŒUR

Le dispositif national de lutte contre l'isolement des personnes âgées poursuit son essor depuis le premier confinement. Pour les bénévoles comme Guy Planet, ces partages sont pleins de sens.

L'isolement touche 13 % des Français et les causes sont multiples : perte d'un conjoint, éloignement des enfants, diminution de l'autonomie… Cette solitude peut avoir de lourdes conséquences telles que la perte d'estime de soi, le désespoir ou encore la dépression. Avec la crise sanitaire, le nombre de personnes âgées isolées s'est accru. Dès le premier confinement, la Fédération ADMR et la Ligue de l'Enseignement des Vosges, porteurs de la démarche Monalisa (Mobilisation Nationale de Lutte contre l'Isolement des Âgés), ont mis en place sur le département une veille pour garder le lien avec elles. L'action consiste principalement en la mise en relation par téléphone de bénévoles avec les personnes isolées afin de créer un lien et de le maintenir le plus longtemps possible. *« Un plaisir partagé fait d'humour et de complicités qui apaise l'anxiété du moment et redonne envie de sortir, de manger et de vivre »,* comme l'explique si bien Jean-François Serres, co-fondateur de la démarche Monalisa.

Témoignage d'un bénévole

À 61 ans, Guy Planet est un jeune retraité. C'est naturellement qu'il a rejoint en mars 2020 l'équipe des bénévoles. Il raconte : *« Juste l'envie de me rendre utile du fait de la crise sanitaire. Il m'était impossible de ne rien faire. L'idée de participer à ce mouvement m'a plu, c'est une démarche associative qui me correspond ».* D'autant que rien n'est plus simple que de devenir écoutant. *« Ces personnes âgées et isolées ont un grand besoin de parler de leur grande vie, leur vécu, évoquer des souvenirs. En les écoutant, on leur montre qu'ils sont importants. C'est aussi un échange sur nos vies respectives, parler de ses passions, partager des photos, être positif, les faire sourire et même avoir des éclats de rire ! »* poursuit Guy Planet.

De la bonne humeur au bout du fil

C'est ainsi que chaque semaine Guy prend son téléphone pour papoter en bonne compagnie avec Marie-Madeleine 94 ans et Pierre 92 ans : *« Il a une mémoire étonnante et me raconte son enfance pendant la guerre avec une précision incroyable. Leur moral peut être très fluctuant, ils ont besoin d'être rassurés, réconfortés. Pour cela il faut instaurer un climat de confiance. Je sais que parfois je suis la seule personne avec qui ils vont parler dans la journée. Ils savent que je suis là pour eux »,* raconte l'écoutant. Si on demande à Guy Planet ce que cette expérience lui apporte en trois mots : « *Simple, riche, attentionné* ». Faire du bien autour de soi ne tient pas à grand-chose.

Et des liens qui se tissent

«On rentre dans leurs vies, ils s'intéressent à la nôtre. Avec le temps des liens se tissent et puis, un beau jour on se rend compte qu'ils sont devenus importants. La Vie, quoi ! ». Impossible pour Guy d'envisager rompre le lien avec Marie-Madeleine et Pierre *« Dès qu'ils ne répondent pas au téléphone je m'inquiète »,* ajoute-t-il. « *Alors oui je continue cette aventure humaine. J'organise avec mon club de cyclisme des sorties handisport et nous allons investir dans un triporteur afin de proposer des sorties à mobilité douce non plus seulement pour les personnes en situation de handicap mais aussi pour les personnes âgées. Marie-Madeleine et Pierre seront sans doute mes premiers candidats pour une sortie sur la voie verte ! »*

Afin de pérenniser le dispositif, plusieurs actions sont proposées à destination des bénévoles écoutants : cycles de formations gratuits, visio-conférences à thèmes avec en invités des professionnels apportant leur expertise, distribution d'une petite gazette conviviale…

Vous êtes une personne isolée ? Vous souhaitez devenir bénévole écoutant ?

Un seul numéro : 03 29 69 64 62

monalisavosges@gmail.com
facebook.com/MonaLisaVosges

DES TIG SUR LES ROUTES DÉPARTEMENTALES

Le Département accueille au sein des équipes d'agents d'exploitation des routes des personnes devant exécuter des Travaux d'Intérêt Général (TIG). Ces « Tigistes » sont là pour une mission à durée déterminée d'entretien du domaine routier. Découverte de ce dispositif lancé il y a un an…

C'est en septembre 2020 que les 3 premières personnes condamnées par la Justice à effectuer des Travaux d'Intérêt Général ont été accueillies dans les centres routiers de Saint-Dié-des-Vosges, Bruyères et Gérardmer pour effectuer des TIG allant de 35 à 180 heures. Depuis, 2 autres personnes accomplissent leur TIG au Centre routier de Darney et 5 le feront dans les centres de La Vôge-les-Bains et Neufchâteau.
Au sein d'une petite équipe constituée d'agents d'exploitation des routes, ils sont chargés de réaliser des travaux d'entretien routier et de manutention simples tels que débroussaillage, nettoyage de printemps, entretien des aires de repos…

Réparer le tort commis
Cette peine permet à l'auteur des faits délictueux de réparer le tort commis en travaillant gratuitement au service de la collectivité. Elle présente également des vertus pédagogique et formatrice. C'est d'autant plus vrai que la plupart des « tigistes » accueillis au sein des équipes du Conseil départemental a été condamnée pour des délits routiers (excès de vitesse, conduite en état d'ivresse ou sous l'emprise de stupéfiants, défaut d'assurance ou de permis de conduire…) Des infractions qu'il convient certes de sanctionner mais pour lesquelles une peine de prison n'aurait pas été appropriée.

EN CHIFFRES

Efficacité de la mesure :

80%
Au niveau national

96%
Dans les Vosges

Dans ce cadre, *« Partager le quotidien des agents qui, chaque jour, mettent leur vie en danger pour entretenir les routes départementales et assurer la sécurité des usagers a quelque chose d'extrêmement formateur »* explique Jean-Paul Rouhier, chef du Service des Moyens Techniques Routiers au Conseil départemental.

Une formation préalable
« Avant de sortir sur le terrain, les "tigistes" sont sensibilisés au risque routier lors d'une demi-journée de formation » ajoute-t-il. Cette action a d'ailleurs été saluée par Étienne Vernet, Directeur du Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation (SPIP). Clarisse Favier-Brun, Référente Territoriale du TIG sur le département des Vosges, explique : *« Effectuer un TIG, permet également à une personne de réfléchir sur son comportement et d'être sensibilisée afin de prévenir la récidive. Les premiers retours, que ce soit du côté des encadrants ou des tigistes, sont prometteurs. C'est une peine qui a du sens et qui fonctionne sur le département des Vosges ».*
Interlocuteurs privilégiés de ce service, les Conseillers Pénitentiaires d'Insertion et de Probation (CPIP) jouent un rôle essentiel dans le suivi de la bonne exécution du TIG : en contact direct avec les personnes qui leur sont confiées, ils évaluent leur situation, définissent et mettent en œuvre un plan d'accompagnement partagé. Monsieur Happ, Responsable entretien et exploitation des routes et référent pour le Département des Vosges à Darney explique : « *Je suis là pour faciliter son intégration au sein de l'équipe, l'épauler au quotidien, lui expliquer, les bons gestes. C'est aussi une occasion pour quelques-uns très éloignés de l'emploi de découvrir un métier et d'acquérir des compétences »*, poursuit-il. Des compétences et une expérience qui, une fois la peine accomplie, peuvent leur ouvrir de nouveaux horizons, faciliter leur insertion professionnelle et éviter la récidive… Autant d'avantages auxquels, le Département, chef de file de la solidarité, ne peut rester insensible…

Le Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation des Vosges :
Au 23 avril, ce sont **53** personnes concernées avec un total de **5 555** heures.
Les peines peuvent s'étaler entre **20** et **400** heures.

ÉCOUTEZ CLARISSE FAVIER-BRUN, RÉFÉRENTE TERRITORIALE DU TIG DANS LE DÉPARTEMENT SUR vosgesmag.fr

LE JARDIN AQUAPONIQUE DE LA FREZELLE

Sur son exploitation à Rouvres-la-Chétive, non loin de Châtenois, Mathilde Guyot, 35 ans cultive des légumes depuis février 2020. Ici, en ce début de printemps, sous la serre baignée de soleil, tomates, salades, haricots verts, petits pois, poivrons et autres courgettes s'épanouissent… Les pieds dans l'eau… Visite guidée de ce « jardin extraordinaire ».

Mathilde pratique l'aquaponie, une méthode mêlant élevage de poissons et culture de légumes… Voilà qui explique la présence au milieu de cette serre de 1000 m², d'un grand bassin où s'ébattent avec vigueur des dizaines de grosses carpes. C'est sur elles que repose en grande partie sa production de légumes. *« Leurs déjections une fois transformées en nitrates par des bactéries deviennent un nutriment de choix pour les végétaux »* explique la jeune entrepreneuse.
Ce type de culture pratiquée par les Chinois depuis le IVe siècle et par les Aztèques jusqu'à la conquête espagnole a été redécouverte dans les années 1980 aux États Unis. Encore peu répandue, on dénombre à peine une vingtaine de fermes aquaponiques en France et seulement deux dans les Vosges dont celle de Mathilde… Cette méthode offre pourtant bien des avantages.

Une culture écologique

Moins fatigante qu'une culture traditionnelle puisque les bacs sont à hauteur d'hommes (et en l'occurrence de femmes), elle est aussi écologiquement vertueuse. *« Pompée dans les bassins à poissons, l'eau irrigue les huit longues rangées de bacs couverts de billes d'argile ou de plaques de polyéthylène dans lesquelles poussent les légumes. Une fois filtrée par les racines des plantes, l'eau retourne aux poissons »* précise Mathilde. Ce circuit fermé permet d'économiser environ 80 % d'eau par rapport à une culture maraîchère de plein champ.

Des produits sains

Sous la serre chauffée à 18° grâce à l'unité de méthanisation construite juste à côté par ses parents et son frère agriculteurs, engrais, pesticides ou autres produits chimiques n'ont évidemment pas leur place… Les seuls auxiliaires admis sont les bourdons douillettement installés dans leur ruche. Plus pacifiques que les abeilles, ils vont polliniser les plantes qui en ont besoin pour fructifier. Dans son jardin aquaponique, Mathilde espère produire 16 tonnes de légumes par an. *« L'aquaponie offre un rendement bien supérieur à une culture classique car les légumes poussent deux fois plus vite »* ajoute-t-elle… Les tomates, courgettes, aubergines, poivrons, haricots verts, pois, épinards, blettes, salades, concombres, échalotes et les herbes aromatiques produits sont exclusivement vendus en circuit court directement à la ferme, dans la petite boutique attenante ouverte les mardis après-midi et samedis matin.

Du producteur au consommateur

Les clients peuvent réserver en ligne leurs commandes de légumes sur «Messenger» et venir les chercher au magasin. Les produits de Mathilde figurent également sur la plateforme « L'atelier de Ciboulette ». *« Mes clients peuvent ainsi passer commande de divers articles et venir chercher leur commande dans mon magasin »* souligne-t-elle. Pour compléter sa production dans le champ de 2000 m² jouxtant sa serre, Mathilde cultive également légumes d'hiver et légumes racines. Avec l'aide du Conseil départemental, elle a aussi planté quelques arbres fruitiers[1] et une haie de petits fruits[2]. Dans peu de temps, Mathilde, qui exerce encore à mi-temps le métier de préparatrice en pharmacie à l'hôpital de Neufchâteau, espère enfin pouvoir réaliser son rêve : devenir exploitante agricole à plein temps… Un rêve qui a nécessité 200000 € d'investissement et auquel le Conseil départemental a contribué à hauteur de 6000 €.

1. et 2. Au titre de l'aide aux vergers et de l'aide à la plantation de haies. Toutes les infos sur ces dispositifs à voir sur le guichet citoyen vosges.fr

En savoir +

Le jardin aquaponique de la Frezelle

2 rue de Jennevelle à Rouvres-la-Chétive
Tél. : 06 30 05 38 40 - mathide.guyot5@orange.fr
Magasin ouvert le mardi de 15h30 à 18h30
et le samedi matin de 10h à 12h30

LE GAEC DE LA JUSTICE INSCRIT SUR AGRILOCAL

Installée à Roville-aux-Chênes, la famille Simon, père et fils, travaillent en GAEC (Groupement Agricole d'Exploitation en Commun). L'exploitation agricole ne comprend pas moins de 350 hectares répartis autour de deux sites différents.

Florian, Vianney et Jean-Michel Simon produisent du lait pour un groupe laitier, de la viande en négoce et des céréales à destination de meuneries et de coopératives. Depuis quelque temps, le plus jeune frère Florian, 29 ans, avait envie de s'essayer aux circuits courts : *« Valoriser mes produits me tient à cœur »*. L'idée a germé et l'année dernière la famille Simon passe à l'action. 24 000 pieds de pommes de terre sont plantés en avril 2020. *« On partait à l'aventure »,* explique-t-il. Près de 10 tonnes de pommes de terre sont récoltées fin septembre. Le GAEC de la Justice s'inscrit alors sur Agrilocal. *« On connaissait la plateforme internet, l'inscription s'est faite rapidement et simplement. Quand un besoin est recensé dans le périmètre maximum que l'on s'est fixé, on reçoit un mail et on peut alors répondre par une proposition. »* La famille Simon a pu ainsi approvisionner les collèges de Dompaire, de Châtel-sur-Moselle ou encore le Centre de Formation des Apprentis d'Horticulture et de Paysage de Roville-aux-Chênes.

Circuit court et vente directe

Pour 2021, le GAEC élargit ses propositions en circuit court. En effet, la famille Simon a choisi de planter en plus des pommes de terre – de variétés Charlotte, Bintje et Samba –, des carottes sur une parcelle de 800 m². *« Agrilocal est un bel outil à développer »* pour Florian. D'ailleurs sa conjointe, Audrey Géant, installée depuis trois ans en chèvrerie vient elle aussi d'adhérer à Agrilocal !

Au GAEC de la Justice, l'idée de la vente directe a fait en parallèle son chemin : *« Nous vendons désormais les mêmes produits à la ferme car nous apprécions la relation privilégiée que nous entretenons avec les consommateurs »,* conclut Florian Simon.

En savoir +

GAEC de la Justice :
15 rue de la Mortagne - 88700 Roville-aux-Chênes
Tél. : 06 76 37 18 51

AGRILOCAL C'EST:

Développée par le Conseil départemental des Vosges, la plateforme Agrilocal est un outil qui met en lien producteurs et acheteurs publics de la restauration collective, dans le but de proposer des repas de qualité, de favoriser les circuits courts, et ainsi, de renforcer les productions agricoles locales. Fromages, yaourts, viande, pain, fruits et légumes, ... la carte des produits présents sur agrilocal88.fr est variée. En quelques clics, les acheteurs accèdent à l'offre et visualisent immédiatement les producteurs potentiels sur un périmètre qu'ils ont eux-mêmes défini. Les producteurs répondent en fonction de leur possibilité d'approvisionnement. Ils peuvent aussi disposer d'une page personnelle pour mettre en valeur leur production et leur entreprise.

Pratiques agro-écologiques Laurent François, lauréat du concours

Organisé par la Communauté de Communes de la Porte des Vosges Méridionales et le Pays de Remiremont et de ses vallées, ce concours autrefois appelé « concours des prairies fleuries » récompense les éleveurs qui, au travers de leurs pratiques agricoles, contribuent à la préservation écologique des territoires tout en améliorant l'alimentation des animaux.
Parmi les quatre candidats en lice en 2020, Laurent François, éleveur de vaches laitières à Dommartin-lès-Remiremont a reçu le 1er prix. Il a donc représenté le territoire à la Semaine de l'agriculture française. Le jury a particulièrement apprécié les 38 ha de prairies « naturelles » sur lesquels paissent les 30 bêtes de son exploitation. Offrant une grande richesse floristique dont les Scorsonères et la petite Pimprenelle, cette parcelle, gérée en cohérence avec les objectifs de l'exploitation, participe non seulement à la beauté des paysages mais contribue aussi à la préservation de la diversité biologique. S'y abritent, en effet, de nombreux petits mammifères, oiseaux, insectes parmi lesquels les précieux auxiliaires de culture que sont les pollinisateurs. Broutée avec gourmandise par le troupeau, cette bonne nourriture améliore aussi les qualités gustatives et nutritives du lait ainsi produit.

1. Ce prix a été décerné par un jury présidé par Martial Mange, ancien Vice-Président délégué à l'environnement de la Communauté de Communes de la Porte des Vosges Méridionales et composé de Mélany Stainmesse, Conseillère agronomie et fourrage à la Chambre d'agriculture, d'Hélène Laugros, botaniste au Conservatoire des Espaces Naturels lorrains et de Nathan Gigant, chargé du projet « Pollinizz » au Conseil départemental.

L'AMÉNAGEMENT FONCIER RURAL ACHEVÉ

Engagé en 2017, l'aménagement foncier agricole et forestier de la commune de Le Roulier vient de s'achever. Depuis la réforme de 2017 portant sur les procédures destinées à l'information et à la participation du public, c'est le 1er aménagement foncier dont les enquêtes publiques ont été dématérialisées et mises en ligne sur le site du département.

Cette opération (autrefois appelée remembrement) dont l'objectif est de favoriser le regroupement des parcelles, leur bornage et leur accès a ainsi fait passer le nombre de parcelles pour l'ensemble du territoire aménagé de 1 233 à 361 (village compris). Le travail réalisé par le géomètre a permis d'améliorer les lots d'exploitations des agriculteurs, de desservir chaque parcelle par un accès et de borner la totalité des parcelles, village compris.

Avec l'aide du Département

Pour chaque opération engagée, le Conseil départemental finance la totalité des dépenses des bureaux d'études et de géomètres et subventionne les travaux connexes (réalisation des chemins d'exploitation pour desservir les parcelles) à hauteur de 50 %, montant qui peut être porté à 70 % si des mesures environnementales conséquentes sont concomitantes à ces travaux (sauvegarde ou création de haies, réalisation de verger conservatoire…). Pour exemple, afin d'assurer la protection d'une zone humide, la commission communale a fait le choix d'attribuer deux parcelles à la commune. Cette commission a également choisi d'améliorer le cadre de vie des habitants du village en programmant l'aménagement d'une aire de repos sur une des parcelles de l'association foncière. Des arbres seront plantés et un banc installé dans le cadre des travaux connexes prévus en 2023.

En savoir + **cmoster@vosges.fr**

D'AUTRES OPÉRATIONS À VENIR

D'autres aménagements fonciers sont actuellement en cours sur les communes de Cheniménil et Tranqueville-Graux Dans le cadre de ces opérations, la participation du Département s'élève à 205 000 € pour l'année 2021.

REGROUPEMENT FORESTIER
Les aides revalorisées

Mises en place après la tempête de 1999, les aides au regroupement forestier attribuées par le Conseil départemental ont permis de diminuer le morcellement de la petite propriété forestière vosgienne et de faciliter la gestion des parcelles.

Afin que ce dispositif reste attractif et s'adapte aux évolutions réglementaires, l'Assemblée départementale a décidé de revaloriser les montants des aides à compter du 1er janvier 2021.

- Pour les transactions d'un montant inférieur ou égal à 2000 € (au lieu de 1500 €) : le montant de la prime représente 80 % du coût des frais notariés.
- Pour les transactions d'un montant supérieur à 2000 € et inférieur ou égal à 5 000 € : le montant de la prime représente 60 % du coût des frais notariés (à la place de 50 %)

L'aide est limitée à 2000 € par demandeur et par année (à la place de 1500 €).
Rappelons que ces primes sont accordées aux propriétaires forestiers qui acquièrent de nouvelles parcelles jouxtant leur propriété ou échangent des parcelles avec leurs voisins. Le bénéficiaire de l'aide s'engage par ailleurs à ne pas démembrer la nouvelle unité de propriété créée durant 10 ans.

En savoir +

Pour en savoir plus et faire une demande, connectez-vous sur le guichet citoyen https://vosges.fr/dispositifs/amenagement-du-territoire/articleid/1158/aide-au-regroupement-foncier-forestier

BOURGS CENTRES

À l'issue d'un 3e appel à projets, les communes de Châtenois, Lamarche, Le Val d'Ajol, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Neufchâteau et Remiremont ont rejoint cette année les neuf communes déjà engagées dans le dispositif de revitalisation des bourgs centres initié en 2017 par le Conseil départemental et l'État. À l'horizon 2028, c'est au total 22 communes qui seront accompagnées financièrement et techniquement dans tous leurs projets de redynamisation. Une politique qui vise également à renforcer l'attractivité des Vosges et à assurer un meilleur équilibre du territoire.

POUR CONNAÎTRE L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES PROJETS DANS LES 1ÈRES COMMUNES LAURÉATES, CONNECTEZ-VOUS SUR :
vosgesmag.fr

88 Express

LE SDIS SE MET A LA PAGE

Disons-le franchement, l'ancien site internet des sapeurs-pompiers, qui datait de 2010 n'était plus vraiment dans l'air du temps ! La nouvelle version de www.sdis88.fr est en ligne depuis début avril.
Un important travail a été mené sur l'ergonomie du site, avec pour objectif de faciliter la navigation du visiteur, la rendre plus agréable et lui permettre ainsi de trouver simplement et rapidement l'information recherchée.
On y retrouve une grande partie du contenu de l'ancien site, mais l'accès est plus intuitif. La page d'accueil s'ouvre sur cinq rubriques principales et un onglet regroupant les services les plus sollicités est disponible en haut de la page.
Cette refonte a également permis de proposer de nouvelles fonctionnalités, toujours dans le but de répondre à l'attente des visiteurs.

©SDIS88/RM

Un site en « responsive » design

Aujourd'hui, de plus en plus de personnes visitent les sites web depuis leur navigateur mobile. Pour faciliter ce nouveau mode de consultation, le site du SDIS a été conçu pour s'adapter aux différentes résolutions d'écran, en l'occurrence les PC, les tablettes et les smartphones.

En savoir +

sur le Service Départemental d'Incendie et de Secours des Vosges, son organisation, ses missions, la façon de devenir sapeur-pompier, mais aussi bénéficier de conseils de prévention très utiles, connectez-vous sur www.sdis88.fr

LA NAVETTE DES CRÊTES REPREND DU SERVICE EN 2021 !

Bienvenue au cœur du Parc naturel régional des Ballons des Vosges. Du 17 juillet au 15 août, prenez de la hauteur en toute sérénité.

En famille ou entre amis, à pied ou à vélo, venez découvrir les sommets emblématiques du massif, déguster une tarte à la myrtille avec vue panoramique et parcourir les sentiers mythiques !

Moins de voitures pour plus de sérénité !

Il suffit de troquer sa voiture contre une paire de baskets et de sauter dans la Navette des Crêtes pour une expérience au vert. Tout est accessible et interconnecté, puisque les départs des bus se font au niveau des gares et des parkings principaux. Facile ! Trouvez votre correspondance sur www.fluo.eu
Seule obligation : le port du masque pendant le trajet en car.

En savoir +

Parce que la montagne, ça vous gagne, votre ticket de Navette des Crêtes vous donne droit à des avantages ! Remises, gratuités, offres famille… Découvrez l'ensemble des partenaires sur le site de la navette : www.navettedescretes.com

À TABLE AVEC MADAME LOLA

Quels aliments donner à son enfant ? De quelle quantité a-t-il besoin pour bien grandir ? À quel moment et comment diversifier son alimentation ?
La réponse à toutes ces questions et à bien d'autres, se trouve dans le livre « À table avec Madame Lola ». Destiné à tous les parents et professionnels de la petite enfance, ce guide est une mine d'informations, de conseils et d'astuces pour des repas sans stress, accompagner la découverte des goûts, cuisiner varié et en bonne quantité, faire baisser les coûts en consommant des produits de saison. Sans oublier les recettes de Madame Lola !
Pratique et informatif, ce guide illustré par Delphine Aubry a été élaboré par six assistantes maternelles du Relais des Assistants Maternelles (RAM) de Cornimont et validé par le Service de la Protection Maternelle et Infantile (PMI) du Conseil départemental. Ce projet a reçu le soutien financier de la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) des Vosges et de la Communauté de Communes des Hautes Vosges.

En savoir +

Contactez Natacha Gerardin, animatrice du Relais assistants maternels, ram-secteurcornimont@cchautesvosges.fr

PORTRAITS CROISÉS...

SÉBASTIEN SERRIÈRE

Seul Vosgien à avoir participé aux Jeux en cyclisme paralympique, le champion Sébastien Serrière brille par un parcours sportif de haut niveau, marqué par une incroyable endurance.

Sébastien Serrière débute le cyclisme à 18 ans. Tout d'abord du côté de Vittel avec l'UFOLEP (Union Française des Œuvres Laïques d'Éducation Physique) sans ambition particulière mais avec le plaisir de pratiquer cette discipline sportive.

« À 25 ans j'étais au sommet de ma forme physique. Je concourais en amateur de bon niveau. Un jour d'été 1997 où je partais m'entraîner, je me fais renverser par un tracteur agricole. Je suis conscient malgré mon état d'urgence absolue. » En plus d'être amputé de son pied gauche Sébastien Serrière doit supporter également une perte musculaire au niveau de la hanche droite. *« Je me suis dit de suite que si je ne remarchais pas je participerais aux Jeux Paralympiques de Sydney qui avaient lieu trois ans plus tard ».*

RECONSTRUCTION PHYSIQUE

Après plusieurs interventions chirurgicales et de la rééducation, Sébastien reçoit sa première prothèse et remonte en selle fin septembre ! *« À ce moment-là je prends conscience du travail à accomplir par rapport au niveau que j'avais avant l'accident. Je décide donc de me laisser encore un peu de temps pour une cicatrisation complète. »* Il reprend cette fois son entraînement en janvier 1998 puis la compétition en mars suivant.

UN SOUTIEN INDISPENSABLE POUR ATTEINDRE SON OBJECTIF

Moralement, comme pour Christophe Marchal, Sébastien Serrière insiste sur l'importance d'être entouré par sa famille, ses amis et de bénéficier d'une bienveillance médicale.

À l'instar de Christophe, Sébastien se fixe également un objectif : se reconstruire mentalement et physiquement pour la reprise du sport à haut niveau. En avril 1998, il débute la compétition handisport et c'est une première victoire ! Il enchaîne en juillet avec un premier titre de champion de France qui lui vaut sa sélection en équipe de France. Il restera sportif de haut niveau jusqu'en 2012, comme cycliste sur piste – kilomètre, poursuite, vitesse par équipe – et sur route – contre la montre et course en ligne –. Parallèlement il poursuit une licence d'histoire débutée avant l'accident.

PALMARÈS

En 2000, Sébastien retrouve un très haut niveau sportif en multipliant les compétitions pour personnes valides afin d'améliorer ses performances en handisport. Il est sélectionné, comme il se l'était promis le jour de son accident, aux Jeux Paralympiques de Sydney mais en raison d'une blessure, ne parvient pas à décrocher de médaille. Qu'à cela ne tienne, il devient champion d'Europe en 2001, 8e aux Jeux Paralympiques d'Athènes en 2004, médaille de bronze aux championnats du monde en 2007 et 8 fois champion de France !

« En 2012 je réalise que mes résultats baissent et qu'une carrière ne dure pas toujours », souligne Sébastien qui occupe un poste de conseiller à l'emploi depuis 2003. Grâce à un emploi du temps adapté, il poursuit tout de même la compétition. Il devient aussi le papa comblé d'un petit garçon : *« C'est mon premier fan mais il est exigeant ! »* ajoute-t-il.
En 2020, il participe encore à 19 courses cyclistes. *« C'est toujours un plaisir. Je m'entraîne 21 heures par semaine en plus de la musculation pour un total de 10 000 km par an et suis le premier athlète Vittellois à avoir participé aux Jeux Paralympiques »*, conclut Sébastien Serrière. Le petit garçon peut être fier de son papa !

> **« J'ai un handicap compliqué au quotidien, mais je peux aussi faire plein de choses. J'ai retrouvé une vie proche de la vie d'avant mais il ne faut pas vivre avec de la nostalgie. »**

DE DEUX CHAMPIONS D'EXCEPTION

CHRISTOPHE MARCHAL

« Le défi est le seul moyen de s'obliger à faire des choses toujours plus difficiles » est la citation préférée de Christophe Marchal, sportif de haut niveau handisport. Et il lui a fallu en relever, des défis, pour reprendre sa carrière jusqu'à entrevoir bientôt les Jeux Olympiques de Tokyo !

À 22 ans, Christophe Marchal était déjà membre de l'Équipe de France de cyclo-cross. En 1985, il obtient le titre de Champion de Lorraine et pratique aussi le cyclisme sur route. Son avenir sportif lui sourit jusqu'à cette terrible nuit de janvier 1988 où sa vie bascule dans un accident de la route. Le diagnostic tombe : tétraplégie. Confronté à cette épreuve, Christophe fait preuve d'une remarquable résilience, qu'il tire probablement des valeurs et enseignements du sport de haut niveau en plus d'une ténacité à toute épreuve. *« Très vite j'ai concentré toute mon énergie à ma rééducation. Je comptabilise aujourd'hui 27 interventions chirurgicales »*, se souvient celui qui se promet alors de devenir numéro 1 mondial dans son sport !

RÉSILIENCE

Christophe Marchal redécouvre alors le sport *« une excellente école de la vie ! »*. À force de courage, de travail et persévérance, il parvient à resynchroniser ses gestes. *« Pour y arriver, il faut être très entouré et soutenu par sa famille et ses amis. J'ai eu cette chance »*, raconte avec gratitude Christophe. Puis en 1993 il assiste aux 24 heures cyclistes à Saint-Dié-des-Vosges où concoure une équipe de handisport. *« Je me suis dit que si des personnes en fauteuil roulant étaient capables de faire de la compétition, moi je l'étais aussi »*. Un an plus tard il participe comme concurrent à ce même évènement !

Sportif de haut niveau, le champion poursuit son parcours avec l'athlétisme, de la piste au marathon : Paris, Dubaï, le Canada et même le Japon. Les résultats s'enchaînent, il offre une pluie de médailles à la France dont celle de la Coupe d'Europe en 2018. En 2019, l'UCI (Union Cycliste Internationale) le classe 8e coureur Mondial. *« Mais ma plus belle victoire restera pour toujours la naissance de ma fille Mélanie, qui a aujourd'hui 24 ans et avec laquelle je partage aujourd'hui le plaisir et les émotions que procure le sport »*, ajoute Christophe.

HANDBIKE

En 2001, un nouveau sport arrive tout droit des États-Unis : le handbike. Il s'agit d'un vélo à 3 roues propulsé à l'aide des bras. C'est une révélation pour Christophe Marchal qui apprécie sa position plus naturelle, le travail sur la vélocité des bras et la pratique en extérieur. Il prend une licence au club handisport de Golbey Épinal puis à l'Étoile handisport de Saint-Nabord où il est actuellement toujours inscrit. *« Il existe trois spécialités en paracyclisme : le tandem, le solo et le handbike. En France nous ne sommes qu'une dizaine à pratiquer cette dernière à haut niveau. Le handbike comprend trois types d'épreuve : la course en ligne, le contre la montre et le relais par équipe »*, souligne-t-il.

LES JEUX PARALYMPIQUES DE TOKYO EN LIGNE DE MIRE

Entre les stages de préparation et sa participation aux compétitions internationales, il s'entraîne sur les routes des Vosges entre 2 et 5 heures par jour, atteignant 25 km/h et jusqu'à 33 km/h en compétition. Pour lui permettre de se préparer aux compétitions dans de bonnes conditions, Christophe a pu bénéficier du financement de 65 % de son handbike par le Conseil départemental. S'il n'y a que deux places à prendre dans sa catégorie, Christophe Marchal ne lâche rien et compte bien être sélectionné pour les prochains Jeux Paralympiques cet été !

Sans attendre, il vient de d'ores-et-déjà de décrocher ce mois-ci un titre européen en Autriche !

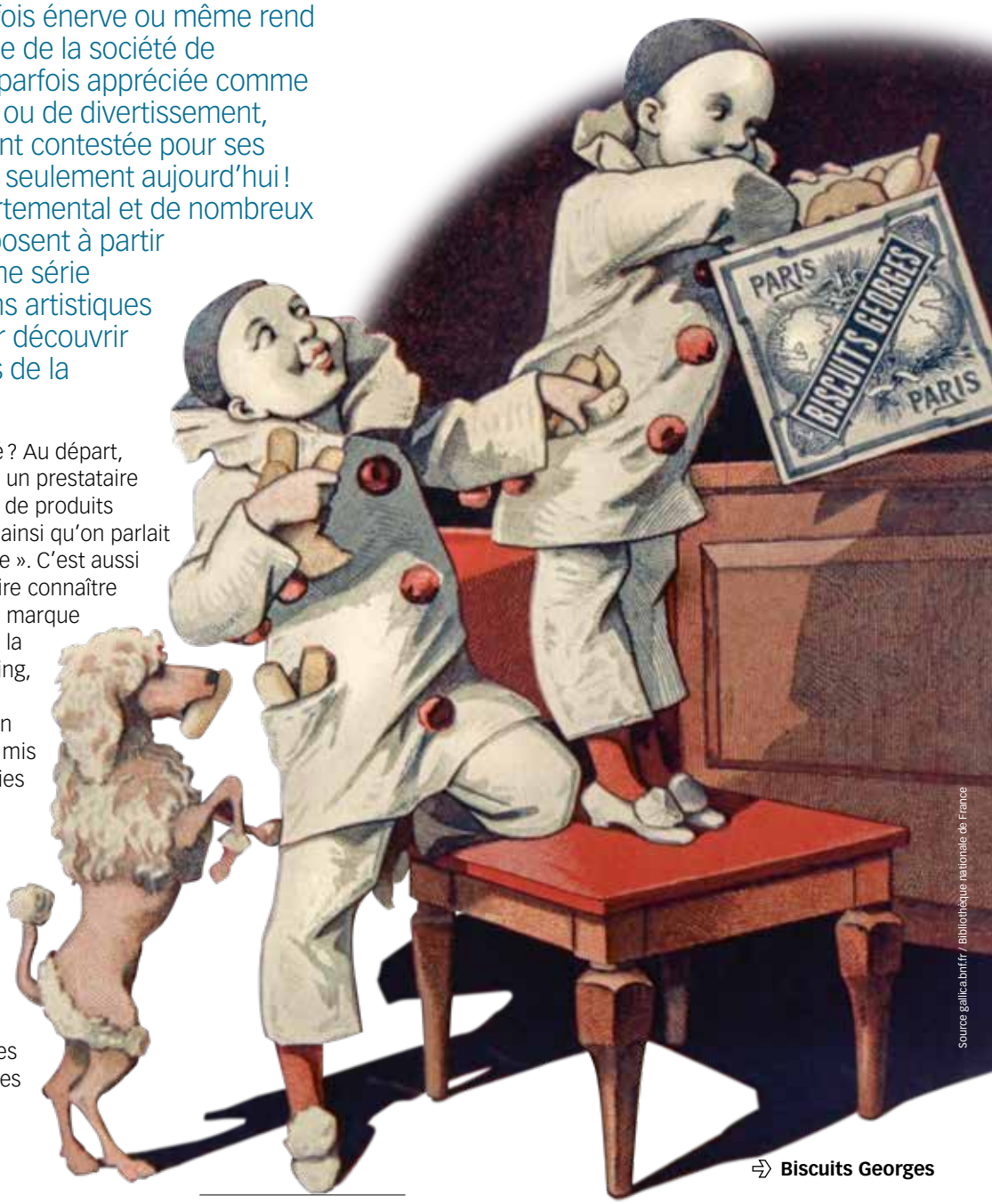
> **« Je veux montrer ce qu'une personne en fauteuil roulant est capable de faire sur le plan sportif, que ces exploits ne sont pas uniquement réservés aux valides. »**

SUIVEZ CHRISTOPHE MARCHAL SUR
vosgesmag.fr

Opération Pub
à vos marques !

La publicité informe, divertit, étonne, interpelle et parfois énerve ou même rend fou ! Indissociable de la société de consommation, parfois appréciée comme une forme d'art, ou de divertissement, elle est également contestée pour ses « excès », et pas seulement aujourd'hui ! Le Conseil départemental et de nombreux partenaires proposent à partir de septembre une série de manifestations artistiques et ludiques pour découvrir tous les dessous de la publicité.

C'est quoi la publicité ? Au départ, c'est ce qui permet à un prestataire de vendre davantage de produits ou de services. C'est ainsi qu'on parlait autrefois de « réclame ». C'est aussi une stratégie pour faire connaître un « produit » ou une marque au sens large. Depuis la naissance du marketing, la publicité est plutôt considérée comme un ensemble de médias mis au service de stratégies commerciales, institutionnelles ou culturelles : conception de supports, affichage, mailing, etc.
À quand remonte la première publicité ? On l'ignore, mais les Romains raffolaient des publicités de spectacles de gladiateurs !



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Biscuits Georges

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Chemin de fer de l'Est, L. Tauzin

À PARTIR DE SEPTEMBRE, DÉCOUVREZ LE PROGRAMME DANS LES MÉDIAS VOSGIENS ET SUR
vosgesmag.fr

Affiche de A. Mangonot

Elle réapparaît timidement au XVIIe siècle pour envahir, à partir du XIXe siècle, d'abord les journaux, puis les murs, la radio, la télévision et enfin Internet. Plus la société produit de richesses, plus elle en fait de publicité. Elle utilise aujourd'hui toutes les ressources du web 2.0 pour nous proposer des annonces « ciblées » tellement efficaces. Toutefois, elle n'échappe pas aux critiques de la société de consommation : il n'y a qu'à voir le nombre d'autocollants « pas de publicité » sur les boîtes aux lettres ! Au plus près de chaque Vosgienne ou de chaque Vosgien, des médiathèques proposeront des expositions et des animations autour de la publicité, ainsi que des partenariats avec les collèges. Dès novembre, le MUDAAC présentera les travaux réalisés par de jeunes Vosgiens autour des œuvres du musée, en partenariats avec le photographe **Denny Hohmann**, la conteuse **Amélie Armao, les Francas** et l'association **Jeunesse et Cultures**.

Aux Archives, on découvrira quelques-unes des plus belles publicités vosgiennes grâce à de magnifiques originaux et à une série de vidéos. Et bien sûr de nombreuses animations gratuites, du challenge inter-bibliothèques à un défi sur Twitter, seront proposées à toutes et tous, petits et grands.

des livres et nous

— ROMANS —

LA FILLE OUBLIÉE

par Marie-José Gonand-Stuck

Ed. ETT/Dépendance – 19 €

Rapha et Marie réfléchissent à faire admettre leur mère, de plus en plus fragile, au « Jardin fleuri », lorsqu'elle meurt subitement. Au moment de régler la succession, manque leur sœur aînée Hannah, disparue depuis leur enfance. Un jour, on leur a annoncé qu'ils ne la verraient plus. Ils l'ont oubliée. Il s'agit de la retrouver, morte ou vive. *« Est-ce que je peux maintenant tout leur dire, tout leur expliquer ? J'ai déjà bien du mal à converser avec moi-même… Ou peut-être sur mon lit de mort. Quand je n'aurai plus rien à craindre en dégoût et représailles de ma progéniture »*. « La fille oubliée » est le roman du refoulé. Il illustre la difficulté à connaître et comprendre ses parents.

UN PEU PLUS LOIN

Par Marie Claude

BoD - Librairie Autoédition – 15 €

Une paire de baskets, un camelback et une lampe frontale : voici la façon dont Agathe est équipée pour réaliser une balade longue de 200 km à travers les montagnes vosgiennes.

Un philosophe d'entreprise un peu contrariant, un délégué du personnel légèrement hargneux et une hiérarchie impitoyable : voilà la recette pour semer un joyeux bordel au sein d'une équipe déjà en ébullition.

Partez à la rencontre de deux mondes contrastés qui se mêlent, s'emmêlent, s'agitent, se bousculent puis finalement se confondent. Découvrez deux univers où les événements s'enchaînent à une cadence (presque) infernale.

— BEAUX LIVRES —

QUATRE SAISONS AU PAYS DE LA VOSGIENNE

Textes et photos de Richard Brionne

Ed. Olizel – 29 €

Peu importe la saison, la montagne vosgienne avec ses forêts, ses lacs, ses hautes chaumes, sa gastronomie aussi, abonde de richesses et de curiosités que Richard Brionne ne se lasse pas de découvrir encore et encore. Dans son sixième ouvrage, le Normand, naturalisé Vosgien, nous livre une authentique déclaration d'amour à la montagne vosgienne et à ses montagnards. Au fil des pages, le Vieux Montagnard, ardent défenseur de l'agriculture de montagne, met en avant la vie pastorale des marcaires qui, depuis des siècles, préservent les chaumes, protègent un écosystème fragile et perpétuent l'artisanat de tradition ! Et, bien sûr, il salue la cause de la vosgienne, cette petite vache coquette à la bande blanche sur le dos dont les clarines ancestrales chantent joyeusement la transhumance. Au travers de sa passion pour la photographie et au rythme de quatre saisons, Richard Brionne a su retranscrire les émotions vécues et fixer les moments forts de ses multiples rencontres.

— RÉCITS —

LE COURAGE DES MIENS

par Eric Badonnel

Ed. Le Bord de l'eau – 14 €

Les Badonnel sont originaires de Granges-Aumontzey. Entre 1881 et 1962, chaque génération d'hommes a connu la violence du déracinement. Les guerres les ont emporté au loin, les uns après les autres. Ils sont partis conquérir la Tunisie sous la Troisième République, ils ont combattu dans l'artillerie pendant la Première Guerre mondiale, ils ont souffert de l'Occupation, en particulier lors du repli de l'armée allemande en novembre 1944, enfin ils se sont retrouvés en Kabylie alors que le peuple algérien luttait pour son indépendance… Cette expérience inédite a conduit Adrien, son fils Armand, son petit-fils Gaston et André, son arrière-petit-fils (le père de l'auteur), à affronter nombre d'épreuves, avant de pouvoir revenir au pays, comme transformés, ouverts sur le monde. Ce livre est une histoire de famille dans le terrible XXe siècle. Une histoire qui pose finalement la question de l'identité et de sa construction, comme celle du courage de simples Français. Dans ce qui nous constitue et nous anime, quelle est la part de la transmission familiale ? Comment s'arrache-t-on à la génération précédente tout en lui restant fidèle ?

LA NUIT PRENDRA SA PLACE

par François Witzmann

Ed. UBC, Coll. « Epars, pillé » - 12,50 €

Deuxième opus de la collection « Epars, pillé », ce récit est une réédition d'un livre publié en 1992 et épuisé de longue date. Au fil de ce long poème, l'auteur raconte son enfance douloureuse marquée par la perte de son frère Jean, trop tôt disparu *« bouffé par le cancer du foie »*…

Une souffrance selon Eric Decouvelaere *« mise en musique, sans condescendance, avec pureté et intransigeance »* qui parlera à tous ceux confrontés à la terrible épreuve d'un deuil…

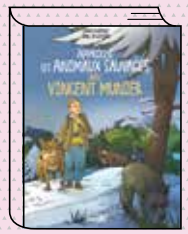
© Marc N'Guessan

— LITTÉRATURE JEUNESSE —

APPROCHE LES ANIMAUX SAUVAGES AVEC VINCENT MUNIER

par Cindy Chapelle, illustré par Marc N'Guessan

Ed. Plume de carotte,
Coll « Les nouveaux explorateurs de la nature » – 18 €



Ce tout nouvel ouvrage publié par la maison d'édition toulousaine « Plume de Carotte » part sur les traces de Vincent Munier, célèbre naturaliste et photographe animalier vosgien. Au fil des pages illustrées par Marc N'Guessan, auteur de nombreuses BD, les jeunes lecteurs à partir de 8 ans, découvriront l'enfance et la vie de Vincent qui, dès l'âge de 12 ans, passe la plus grande partie de son temps à photographier les animaux sauvages des forêts vosgiennes. Ils découvriront l'art de l'affût et du camouflage dans la nature pour mieux comprendre et observer au plus près et dans le plus grand respect les animaux.
Ses rencontres avec un ours brun, un couple de lynx, des loups blancs plongeront les jeunes lecteurs dans la vie de cet aventurier hors pair et les emmèneront explorer les grandes contrées sauvages et les espaces vierges du monde.
À partir de 8 ans.

ANNA ET LES MARGUERITE

par Marjolaine Pauchet

Ed. de « La Goutte d'Étoile » – 14,50 €

En se baladant dans un bois, Anna entend pleurer. Mais qui peut bien être si triste que tous les autres animaux fuient le pré tant on y est malheureux ? Elle découvre alors des vaches, les animaux les plus tristes qu'elle ait jamais vus. Toutes se nomment Marguerite. C'est donc un champ de Marguerite en pleurs qu'elle a sous les yeux, car monsieur l'éleveur leur a pris leurs veaux. Sans plus attendre, la petite fille part chercher une solution. On ne peut pas être maman et être séparée de son petit, c'est ainsi !
Dans *Anna et les Marguerite*, tome III des aventures d'Anna, les enfants sont sensibilisés au respect du bien-être animal. Un message important pour l'autrice. Anna parviendra-t-elle à trouver une solution pour réunir les mères et leurs veaux sans ruiner monsieur l'éleveur ? Car s'il les sépare, ce n'est pas de gaieté de cœur !
Un nouveau message écologique pour petits et grands.
Dès l'âge de 5 ans.

Ce livre qui contient une histoire de 12 pages, plus 12 pages d'illustrations, 4 pages de magnifiques coloriages et 2 pages blanches pour faire de jolis dessins est aussi 100 % vosgien. Son auteur Marjolaine Pauchet est également la fondatrice des éditions de la Goutte d'étoile située à Hurbache.

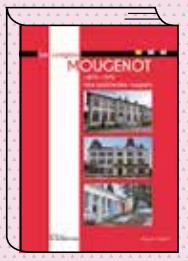
— HISTOIRE —

DÉODATIE : SECONDE GUERRE MONDIALE
DU SOUVENIR À L'HISTOIRE

par Claude Janel

Édité par l'Association « La Scierie du Lançoir » - 18 €
Ce livre est disponible à La Scierie du Lançoir
https://lelancoir.wixsite.com/lelancoir

Qui, en dehors des cercles d'historiens de cette période se souvient des évacués de Strasbourg qui passent à Saint-Dié au début du mois de septembre 1939 ? Se souvient-on des bombardements allié, de la délivrance par les Américains et de la reconstruction ?...
Ce sont ces six années de l'histoire de la Déodatie que « Le Lançoir » raconte dans cet ouvrage de 172 pages, illustrées de nombreux documents et photographies.



LA SAGA MOUGENOT, 1870–1970
UN SIÈCLE D'ARCHITECTURE VOSGIENNE

par Elisabeth Charée

Ed. La Tancanière – 20 €

Lucien, Louis et Jean Mougenot, sont architectes de père en fils à Epinal. Leurs ancêtres étaient tailleurs de pierre et tous trois auront des parcours remarquables.
Lucien, formé à la sculpture, à l'entreprise de bâtiment et à l'architecture sur le tas, construit les premières écoles de la IIIe République.
Louis, diplômé des Beaux-Arts à Paris, architecte en chef de la ville d'Epinal, est le professionnel à succès de la Belle Époque.
Jean, architecte et urbaniste, expérimentateur, attiré par le mouvement des Modernes de Le Corbusier et Jean Prouvé relève les défis de la Reconstruction de la Deuxième Guerre Mondiale et de l'ère du Baby-Boom.
Au fil des pages de cet ouvrage très illustré, vous pourrez suivre l'évolution du métier d'architecte, des techniques et matériaux de construction, apprécier le talent des « artistes » Mougenot et la diversité de leurs styles.

10 idées SORTIES

Natur'images à Tignecourt

**Deux expositions en plein air
Une manifestation totalement inédite qui s'étalera sur quatre mois autour de deux temps forts.**

Jusqu'au 26 Septembre

La Nature à l'œil

En lien avec la forêt départementale toute proche et son circuit pédagogique, **Teddy Bracard** et **Florine Menetrey**, deux jeunes photographes lauréats de la bourse « Iris Terre sauvage » ainsi que les bénévoles-photographes de l'association, accrochent autour de l'église du village 50 photographies en très grands formats consacrées à la faune forestière.

En accès libre tous les jours (aux horaires autorisés), cette exposition s'accompagne de visites commentées et de rencontres avec les photographes certains dimanches après-midis.

© Teddy Bracard

Les 14 et 15 août

Place au Festival Natur'images d'été

Dans les ruelles du village, surpris dans leur habitat naturel par une quinzaine de photographes réputés dont **Stéphane Hette**, l'invité d'honneur, chouette hulotte, chat forestier, grands mammifères, libellules, amphibiens et papillons, s'exposent au regard des amateurs de belles images. Également présents durant ces deux jours : des producteurs et artisans locaux ainsi que des associations de sensibilisation à l'environnement qui proposeront sorties, animations et expositions à destination des enfants.

Renseignements et programme complet : naturimages2013@gmail.com, Tél. : 06 89 07 83 71

En savoir +

www.festival-naturimages.com

Poser nos valises

Jusqu'au 31 juillet

L'exposition reprend ses valises.

De l'Antiquité à nos jours, les territoires des Vosges ont attiré des personnes de diverses origines, qui ont souvent contribué à son essor économique et à la diversité de ses activités. Un moment à ne pas rater pour mieux connaître les Vosges et leurs habitants !

**ARCHIVES DÉPARTEMENTALES À ÉPINAL
4 avenue Pierre-Blanck,
Tél. : 03 29 81 80 70,
vosges-archives@vosges.fr**

Portrait d'une femme et d'un soldat tirailleur sénégalais (1919) [Arch. dép. Vosges, 10 Fi 17/1306]

© Ian Grandjean

Résiste

Jeudi 15 juillet

les Arts du cirque se donnent en spectacle avec la Cie « Les filles du renard pâle » .

Quoi qu'il arrive, rester sur ce Fil Instable, sur le fil du rasoir. Ne jamais poser le pied au sol, parcourir ce chemin semblable à la vie où se succèdent les risques à prendre, le tout en musique. Surtout ne rien lâcher, résister, rester libre ! En guerrière, elle brave la pesanteur quand celui-ci s'affaisse, s'incline et s'assouplit...
À ses côtés, sur la terre ferme, la musique en live s'accroche à son souffle et une chanteuse joue avec ses tripes.
Un rock vibrant pour un nouvel équilibre.
Pièce pour Fil Instable, musique viscérale, technicien engagé, funambule secouée, chacun résiste à sa façon dans une lutte absurde comme cri de liberté.

21h45 (ouverture des portes à 21h)
Durée : 40 min.
Plein tarif 7 € – Tarif réduit 5 €
Gratuit pour les – de 18 ans

Sur réservation au 03 29 06 77 37
GRAND

En savoir +

www.lesfillesdurenardpale.com

7

Visites de la Forteresse de Châtel

© Forteresse de Châtel

Samedis 17 juillet, 7 et 21 août et dimanche 29 août

Venez déambuler dans les galeries à la lueur d'une simple torche. Le guide qui vous accompagnera tout au long de cette visite inédite vous racontera l'histoire et vous dévoilera les secrets de cette forteresse médiévale

Informations et réservations
au 03 29 67 14 18
reservation@vieux-chatel.fr

6

© CG88 - J. Solvery

L'Été au Théâtre du Peuple

Du samedi 3 juillet au dimanche 5 septembre

Peer Gynt
d'Ibsen

Mise en scène : Anne-Laure Liégeois avec une troupe de comédiennes et comédiens amateurs et professionnels.

Du samedi 3 juillet au dimanche 1er août, les jeudi, vendredi, samedi et dimanche à 15h.

Notre besoin de consolation est impossible à rassasier
de Stig Dagerman

Avec Simon Delétang et Fergessen (Michaëla Chariau et David Mignonneau)

Du samedi 24 juillet au samedi 4 septembre, les week-ends à 12h

Leurs enfants après eux
de Nicolas Mathieu

Mise en scène : Simon Delétang avec la 80e promotion de l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT)

Du 12 août au 4 septembre Du jeudi au dimanche à 15h.

Concert acoustique du groupe Fergessen
Michaëla Chariau et David Mignonneau

Dimanche 5 septembre à 15h.

En savoir +

Renseignements et réservations sur www.theatredupeuple.com

LES BRÈVES DU MUSÉEE DÉPARTEMENTAL D'ART ANCIEN ET CONTEMPORAIN

Les Apér'histoires
Afterwork au jardin avec la Cie Le Théâtre Dest

Des héros du quotidien aux héros mythologiques, en passant par les grandes figures qui ont marqué les œuvres des grands auteurs, partez à la découverte de ceux qui nous inspirent des élans de courage…

Vendredi 2 juillet à 18h – *Gratuit, sur réservation*

L'invasion des ours en Sicile
Ciné plein air

Tout commence en Sicile, le jour où Tonio, le fils de Léonce, roi des ours, est enlevé par des chasseurs… Profitant de la rigueur d'un hiver qui menace son peuple de famine, le roi Léonce décide de partir à la recherche de Tonio et d'envahir la plaine où habitent les hommes…

Lundi 12 juillet à 21h40

7 ans et + Gratuit, sur réservation

La route de la soie
Contes du monde avec Léa Pellarin

Il y avait une fois un soleil prisonnier d'un œuf, il y avait aussi cet oiseau qui voulait rapporter le feu aux hommes et ce grand serpent endormi sous un lac. Le temps d'un début de soirée, laissez-vous transporter par des histoires et des chants venus de lointains pays…

Jeudi 5 août à 19h

3 ans et + Acquittement du billet d'entrée, sur réservation

© Fred Arnoud Cetrobo

Oplat'chita
Concert avec la Cie « Le Pays de ma tête »

Charlène Plonère enchante les oreilles de sa voix lumineuse, s'accompagnant de contrebasse, accordéon et saz. Au grès du vent et des envies, elle s'envole et vous emmène avec elle en Grèce, en Egypte ou en Italie…

Jeudi 12 août à 19h

5 ans et + Acquittement du billet d'entrée, sur réservation

La disparition
Entre-sort marionnettique avec la Cie Héliotrope Théâtre

Un tableau sur son chevalet, recouvert d'un drap – comme on dévoile une œuvre d'art ou un monument – va vous raconter son histoire, celle d'une représentation d'un cirque, celui imaginé par le peintre Georges Seurat…

Jeudi 19 août à 19h et 20h

4 ans et + Acquittement du billet d'entrée, sur réservation

Let's be Green festival

Mardi 27 et mercredi 28 juillet

Avec de belles têtes d'affiche, **Suzane**, **Tibz**, **Barbara Pravi**, **Slim & The beast** et de nombreux groupes locaux, cette 1ère édition de Let's be Green Festival est à la hauteur de l'engouement du public qui, depuis un an déjà, attend cet événement d'un nouveau genre. Evénement musical et artistique évidemment, « Let's Be Green » se veut également être un rendez-vous inscrit dans la durée, solidaire, écoresponsable et engagé en faveur du développement du territoire.

Suzane © Liswaya

5

Au programme :
Trois concerts en soirée (format assis-debout, jauges en fonction des directives gouvernementales) au Champs de Mars. Installé au Calvaire, le village du festival, espace vert dynamique, convivial et gratuit, accueillera points de restauration, expositions artistiques, musique, jeux, ateliers et espaces de détente...

REMIREMONT, CHAMP DE MARS ET CALVAIRE

En savoir +

Programme détaillé et billetterie sur www.letsbegreenfestival.fr

LES ESTIVALES BRUYEROISES

La Ville de Bruyères, en partenariat avec les associations locales dont Faje Prod a cette année encore, concocté un joli programme d'animations estivales... Au menu : semaine des arts, festival « épinette en balade » concerts, expositions, street art, spectacles tzigane, de cirque, marché artisanal, fête foraine, théâtre de rue ...
C'est vendredi 2 juillet que sera donné le coup d'envoi de ces manifestations avec Slim Fast, un groupe de rockabilly... Les concerts s'enchaîneront ensuite tous les week-end jusqu'au 22 août avec une programmation mêlant chansons françaises, blues rock, jazz, électro, country, musique cajun, classique sans oublier l'épinette, à l'honneur les 24 et 25 juillet. Prévues le dimanche 29 août, les traditionnelles « Foulées de l'Avison » marqueront le point d'orgue de ces Estivales.

En savoir +

Contactez la mairie de Bruyères, Tél. : 03 29 50 52 52 ou connectez-vous sur www.ville-bruyeres.fr

4

Papy fait de la résistance

Du mardi 3 au dimanche 8 août

Un grand spectacle humoristique présenté par la Cie de l'Odyssée. Sur une mise en scène et adaptation d'Emmanuel Petit servie par 80 comédiens amateurs.

Tous les soirs à 21h30, le dimanche à 15h

Réservations conseillées au 03 29 09 91 94

MONTHUREUX-SUR-SAÔNE
DANS LES JARDINS DU PRESBYTÈRE

En savoir +

Programme détaillé et tarifs www.compagnie-odyssee.com

Les Sapins barbus

Ultime édition

2

Samedi 21 août

DOMMARTIN-LÈS-REMIREMONT

En savoir +

Programme détaillé et renseignements https://www.sapinsbarbus.com/infos-pratiques

© Cie La Lune d'Ambre

Domremy au temps des chevaliers

3

Samedi 14 et dimanche 15 août de 10h à 18h

Le site de la maison natale de Jeanne d'Arc renoue avec son histoire et son passé médiéval. Artisans, conteuse, musiciens et chevaliers, attendent un public nombreux, le temps d'un week-end au cœur du XVe siècle.

Gratuit.

Autour des champs de bataille

Avec la Cie « La Mesnie des Leus du Val de Loyre ». reposez-vous un instant dans un campement militaire, en compagnie des « routiers » de l'époque...

Tout public – En continu

https://lamesniedesleusduvaldeloire.jimdofree.com

C'est en forgeant...

Découvrez les secrets de l'alliance du feu et du métal dans l'atelier du forgeron avec la Cie « Une forge en Mitgard »

À partir de 8 ans – En continu

www.forge-mitgard.com

De fil en aiguille... L'habit fait le moine

Assistez à cette fresque historiée du vêtement pour connaître tous les dessous des dessous avec la Cie de « La Lune d'Ambre ».

À 11h, 13h, 14h45 et 17h15

Tout public

www.facebook.com/La.Lune.d.Ambre

Se divertir au Moyen Âge

Avec la Cie « Tormis », laissez-vous emporter par les danses médiévales, entre deux pas de bourrée, repérez l'habileté et l'agilité des « joglars » dans leurs jeux de manipulations de balles ou de torches enflammées...

À 11h45, 14h, 15h30 et 16h30

Tout public

www.tormis.fr

MÉMOIRES DE CONFINEMENT

Témoignez encore jusqu'au 1er septembre !

Dès le début du premier confinement, le Département des Vosges lançait la collecte des Mémoires de confinement et demandait aux Vosgiennes et aux Vosgiens de témoigner de leur quotidien confiné. Une initiative qui a été suivie au niveau national ! Un an et demi plus tard, plusieurs centaines de témoignages ont été reçus, sous forme numérique ou papier : récits, photos, vidéos, poèmes, dessins, venant de tous les horizons. La mémoire de ce moment unique est ainsi préservée pour l'éternité : les Archives départementales conservent précieusement ce trésor pour le communiquer bientôt.

La collecte se termine au 1er septembre 2021 : n'hésitez surtout pas à envoyer vos témoignages aux Archives départementales à vosges-archives@vosges.fr, ou en contactant le 03 29 81 80 70 si vous souhaitez donner des objets ou des écrits.

© A. Reiff

38e Journées européennes du patrimoine

Samedi 18 et dimanche 19 septembre

Venez célébrer l'histoire, la culture et le patrimoine avec les sites culturels du Département.

Domremy

Un nouveau parcours sur les traces de Jeanne

Cette nouvelle édition sera l'occasion de découvrir, pendant deux jours, le nouveau parcours de visite du site de la maison natale de Jeanne d'Arc. Vous pourrez également suivre des visites flash du centre « Visages de Jehanne » et participer, en famille, à divers ateliers ludiques.

De 9h30 à 13h et de 14hà 18h.

Grand

Une visite contée du circuit de découverte

Les deux conteurs Matthieu Epp et Fred Pougeard, de la « Cie Rebonds d'Histoires », débarquent à Grand, déterminés à percer le mystère de cette cité antique. Tutoyeurs de l'invisible, ils prétendent deviner, flair poétique en action, ce que toute une vie d'étude ne parvient pas à révéler aux archéologues les plus chevronnés. Parcourez le site de Grand à leurs côtés, à travers une balade scientifiquement loufoque et historiquement décalée.

De 9h30 à 13h et de 14h à 18h – Visite à 10h30 et 15h – Durée : 1h30 – 8 ans et + Départ de la Mosaïque

Épinal au MUDAAC

Une traversée des époques à la découverte des collections permanentes

Le temps d'un week-end, il est mille et une façon de voir et de regarder. Rêvez au panthéon gallo-romain peuplé de créatures hybrides, attachez-vous aux costumes des portraits qui disent mieux qu'un discours la richesse de ceux qui les portent, penchez-vous sur les paysages pour deviner le moment où le peintre a saisi la lumière ou laissez-vous émouvoir par les productions contemporaines.

De 10h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

+ D'INFOS SUR vosgesmag.fr

ET TOUT L'ÉTÉ…

Domremy

Un nouveau parcours de visite sur les pas de Jeanne

Lieu intime, secret et aussi insolite, la maison natale de Jeanne d'Arc revêt une symbolique toute particulière et invite à une immersion, Là où tout a commencé…

© CD88

Grand

Un nouveau circuit de découverte de l'agglomération antique

Du village d'aujourd'hui à l'énigmatique cité d'autrefois, il n'y a qu'un pas… ou presque ! Venez explorer les rues de Grand, sur les traces des Gallo-Romains. Riche de son amphithéâtre et de sa mosaïque, le village recèle d'autres mystères et trésors méconnus, parfois visibles, parfois juste suggérés. Grâce à une toute nouvelle signalétique et au guide de visite remis aux accueils du site, n'en manquez plus aucun ! Visitez le village à votre rythme, en famille ou entre amis. Les panneaux dans le village vous permettront d'approfondir vos connaissances et d'appréhender cet héritage antique que l'œil ne peut pas toujours percevoir. Des mini-jeux et des informations insolites, à destination des enfants, ponctuent le parcours, pour une approche ludique de l'histoire et du patrimoine.

MUDAAC
(MUSÉE DÉPARTEMENTAL D'ART ANCIEN ET CONTEMPORAIN)
1, place Lagarde à Épinal
Tél. : 03 29 82 20 33
Courriel : mudaac@vosges.fr
Connectez-vous sur mudaac.vosges.fr ou www.facebook.com/MudaacEpinal

MAISON NATALE DE JEANNE D'ARC
2, rue de la Basilique à Domremy
Tél. : 03 29 06 95 86
Courriel : maisonjeannedarc@vosges.fr
Connectez-vous sur maisonjeannedarc.vosges.fr ou www.facebook.com/GrandDomremy

SITE ARCHÉOLOGIQUE DE GRAND
4, rue de la Mosaïque à Grand
Tél. : 03 29 06 77 37
Courriel : sitedegrand@vosges.fr
Connectez-vous sur www.facebook.com/GrandDomremy

sortir.vosges.fr

ROULEAUX DE LA MER

Crème de chorizo et sa rosace de tian

INGRÉDIENTS POUR 4 PERSONNES

Rouleaux de la mer :
- 8 filets de carrelet
- 8 tranches de chorizo
- Huile d'olive
- Sel, poivre

Crème de chorizo:
- 30 cl de crème liquide
- 6 tranches fines de chorizo
- 1 petit oignon
- Huile d'olive

Rosace de tian:
- 2 courgettes
- 1 aubergine
- 1 poivron
- 3 tomates
- 2 oignons
- 4 gousses d'ail
- huile d'olive
- herbes de Provence
- sel, poivre

PRÉPARATION

Commencez par préparer la rosace de tian. Préchauffez le four à 180 °C (th6). Lavez et coupez en fines rondelles les courgettes, l'aubergine, les tomates et les oignons.

Huilez et frottez un plat allant au four avec de l'ail.

Disposez les légumes en rosace, en intercalant les légumes émincés.

Versez un filet d'huile d'olive, salez, poivrez et saupoudrez d'herbes de Provence. Enfournez pour 30 minutes.

Mettez les filets de carrelet à plat sur le plan de travail. Salez et poivrez légèrement.

Découpez les tranches de chorizo en deux dans la longueur et posez-les sur les filets de poisson. Roulez les filets et maintenez-les avec un pic en bois avant de les déposer dans un plat allant au four. Arrosez d'un filet d'huile d'olive et enfournez 8 à 10 min à 180°C (selon l'épaisseur du poisson).

Pendant ce temps, préparez la crème de chorizo. Épluchez et émincez l'oignon. Faites-le suer dans un filet d'huile d'olive. Hachez grossièrement le chorizo et ajoutez à l'oignon. Mélangez. Versez la crème, laissez sur feu doux quelques minutes en remuant. Mixez finement et rectifiez l'assaisonnement si nécessaire.

Dressez les filets de carrelet dans les assiettes et nappez de crème de chorizo. Servez accompagné de la rosace de tian.

Une recette originale proposée par ***Carine Arnould***, cheffe de cuisine au collège du Val d'Ajol

RETROUVEZ CETTE RECETTE EXPLIQUÉE ÉTAPE PAR ÉTAPE SUR vosgesmag.fr

TROUVEZ LE MOT *mystère*

Répondez aux questions, trouvez le mot mystère et gagnez l'un des nombreux lots mis en jeu.

1. Ses dessins vont faire aimer le temps des repas aux enfants. Quel est son nom ?

2. Cette ville est l'une des cinq nouvelles lauréates de l'appel à projets « revitalisation des bourgs-centres »

3. Ce nouvel Ambassadeur des Vosges® dispose de 18 presses robotisées.

4. Cette plateforme développée par le Conseil départemental met en relation les agriculteurs et acheteurs publics de la restauration collective.

5. Elle fera l'objet d'une grande manifestation culturelle à la rentrée.

6. Ce Vosgien est le héros d'une BD éditée par « Plume de Carotte ».

7. Cette cheffe vous propose une recette de poisson. Quel est son nom ?

8. C'est un concours qui incite les collèges à économiser l'énergie.

9. Quel est le nom du trésor retrouvé à Girovillers-sous-Montfort ?

10. Ce Festival prévu à Remiremont en juillet est une première dans les Vosges

DÉFINITION DU MOT MYSTÈRE

Dans les Vosges il n'existe que 2 exploitations utilisant cette méthode agricole pratiquée par les Chinois depuis 17 siècles !

Envoyez votre réponse sur carte postale ou sur papier libre avant le 27 juillet à minuit (le cachet de la poste faisant foi) au Conseil départemental des Vosges – Direction de la Communication – 8, rue de la Préfecture – 88088 Épinal cedex 9 – en indiquant en lettres capitales vos nom, prénom et adresse précise.

La 1ère bonne réponse tirée au sort gagnera une panoplie été « Je Vois la Vie en Vosges » composée d'un Tee-shirt, une casquette, une paire de lunettes de soleil, une gourde, un identificateur de valise et un badge d'une valeur totale de 50 €.

Les 4 bonnes réponses suivantes un tour de cou, un carnet en liège, un stylo, un identificateur de valise et un badge « Je Vois la Vie en Vosges » d'une valeur totale de 25 €, les 5 suivantes un tour de cou, une paire de lunettes de soleil, un identificateur de valise et un badge « Je Vois la Vie en Vosges » d'une valeur totale de 15 € et les 5 dernières un tour de cou, un crayon à papier, un cache webcam et un badge « Je Vois la Vie en Vosges » d'une valeur totale de 10 €.

Ce concours est ouvert à toutes les personnes qui reçoivent le magazine *Vosges Mag* dans leurs boîtes aux lettres à l'exception des élus et du personnel du Conseil départemental des Vosges. Il est par ailleurs limité à une seule participation par foyer (même nom, même adresse).

Le règlement est déposé chez Maître Fleschen, huissier de justice, à Épinal. Il peut être envoyé gratuitement sur demande adressée au Conseil départemental des Vosges, Direction de la Communication, 8, rue de la Préfecture – 88088 Épinal Cedex 9 et être consulté sur les sites Internet www.vosges.fr et sur www.lexhuiss.fr

Pour trouver le mot mystère, repérez les lettres dans les cases colorées et remettez-les dans le bon ordre…

Le mot mystère caché dans le jeu publié dans le numéro 12 de *Vosges Mag* était « ARTISAN D'ART ».
À l'issue du tirage au sort effectué le 6 mai 2021 par Maître Loïc Fleschen, huissier de justice à Épinal parmi les 449 bonnes réponses reçues,
Ils ont gagné :

- Un tee-shirt « Vosgienne de cœur » et un porte-clés en bois de la boutique « Je Vois la Vie en Vosges » d'une valeur totale de 50 € : **Françoise MATHIEU** (Lerrain).
- Un Tote Bag, un carnet à spirale Clairefontaine, une boîte de crayons et un porte-clés caddie « Je Vois la Vie en Vosges » d'une valeur totale de 30 € : **Roselyne ROUGEY** (Les Forges), **Lydie TIEBERT** (Uxegney), **Laure HOEN** (Coussey), **Jean-Luc DEMANGEOT** (Julienrupt).
- Un carnet à spirale Clairefontaine, 2 crayons à papier Vosges Mag et un porte-clés caddie d'une valeur totale de 10 € : **Marie PAOLETTI** (Le Val d'Ajol), **Monique USUNIER** (Ménil-en-Xaintois), **Paulette ROBERT** (Essegney), **Monique MICHEL** (Xonrupt-Longemer), Claudine DEMANGE (Vittel).
- Une boîte de bonbons « Je Vois la Vie en Vosges », un crayon à papier Vosges Mag et un nettoie-écran d'une valeur totale de 5 € : **Gilbert DAVAL**, **Jeannick DIEUDONNE** (Etival-Clairefontaine), **Isabelle JAGER** (Bussang), **Isabelle CLAVIER** (Pompierre), **Brigitte LEROGNON** (Fraize).

Bravo à tous !

VOSGES.FR

Grand

LES ARTS DU CIRQUE
SPECTACLE « RÉSISTE »

par la compagnie les filles du renard pâle

Ouverture des portes à 21h

€ Plein tarif 7 € I Tarif réduit 5 €
Gratuit - de 18 ans

Sur réservation au 03 29 06 77 37

@GrandDomremy

Jeu.
15/07
21h45

LA VIE EN VOSGES
le Département

FORêT
L'EFFET VOSGES
Besoin d'appuyer sur pause ?
RECONNECTEZ-VOUS À LA NATURE
Venez découvrir des séjours sur mesure
pour une immersion 100% FORêT L'EFFET VOSGES®
foret.vosges.fr
LA VIE EN VOSGES le Département
Massif des Vosges